

August

Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER
NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer
Wochenblatt
MITTELSCHLEIFBLATT DER DREIEICH- UND DER VEREINE VON DREIEICH/LANGEN

Sport
und Unterhaltung

Heute in der LZ:

Hallenbad wieder offen
In diesem Jahr 10. Geburtstag

Niedrigere Müllgebühren?
NEV beantragt Magistratsbericht

Im Juli mehr Arbeitslose

Veranstaltungen

Kontrast zu Olympia

Einzelpreis —,75 DM

Nr. 62

Freitag, den 3. August 1984

88. Jahrgang

Auf jeden Fall eine Abgasreinigungsanlage

Kraftwerkschornstein im Neurott nur 42 Meter hoch

Trotz ungünstiger Zeit am Dienstag um 10 Uhr vormittags war der Erörterungstermin des Regierungspräsidiums mit den Einwendern in Sachen Blockheizkraftwerk Neurott sehr gut besucht. Eigentlich sollte es eine nichtöffentliche Angelegenheit sein, zu der nur diejenigen Bürger Zutritt gehabt hätten, die Einwendungen zu dem beabsichtigten Bau gemacht hatten. Da jedoch allgemein kein Anstoß daran genommen wurde, daß auch andere interessierte Bürger und die Presse dabei sein könnte, wurde die Versammlung öffentlich, wenn auch die nicht geladenen Gäste kein Rede-recht hatten.

Zwei wesentliche Dinge kristallisierten sich heraus: auf jeden Fall wird eine Abgasreinigungsanlage in dem geplanten Blockheizkraftwerk eingebaut, und der Schornstein wird nicht eine Höhe von 80 Metern haben, wie ursprünglich in dem Bauantrag stand, sondern nur 42 Meter in die Höhe ragen.

Der für Genehmigungsverfahren zuständige Sachbearbeiter Hofmann vom Regierungspräsidium in Darmstadt hatte die Moderation der Veranstaltung übernommen, zu der zahlreiche Fachleute anwesend waren und nach kurzen Referaten über ihre speziellen Fachgebiete die Fragen aus der Bürgerschaft beantworteten.

Antragsteller für den Bau des Blockheizkraftwerks ist die Bundesanstalt für Flugsicherung. Sie war durch Herrn Großmann vertreten, der die Situation schilderte. Im Neurott soll eine Energiezentrale entstehen, die die dort entstehenden Bundeseinrichtungen mit elektrischem Strom, mit Wärme und mit Dampf versorgen soll (Paul-Ehrlich-Institut, Institut für Wasser-, Boden- und Lufthygiene WaBoLu, Bundesanstalt für Flugsicherung mit Regionaler Kontrollstelle Frankfurt, Flugsicherungsschule mit Internat und Schule des Deutschen Wetterdienstes).

Gemeinsame Energiezentrale

Als man in den 70er Jahren das Gelände von der Stadt Langen erworben habe und die ersten Planungen begonnen hätten, sei in den ausgearbeiteten städtebaulichen Wettbewerben auch die Energieversorgung mit einbezogen worden. Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und der Reinhaltung der Luft habe man sich für eine gemeinsame Energiezentrale entschieden an Stelle von Versorgungseinrichtungen für jede Anstalt einzeln.

Dabei habe die Strom- und Wärmegewinnung mittels Blockheizkraftwerk von Anfang an den Vorzug erhalten, weil hier die Primärenergie zum höchsten Nutzungsgrad geführt werde. Das Problem dabei sei, daß eine ausreichende Versorgung rund um die Uhr gewährleistet werden müsse und daß man außerdem zu jeder Zeit un-

abhängig von Zulieferern zu sein habe. Aus diesem Grund habe man sich nicht allein auf das umweltfreundliche Erdgas verlassen können, da hier Lieferschwierigkeiten in rund 500 Betriebsstunden im Jahr von den Erdgaslieferanten signalisiert worden seien.

Keine Minute Pause

Die Bundesanstalt für Flugsicherung benötigt von allen im Langener Neurott geplanten Bundesanstalten die meiste Energie. Rund die Hälfte des Stroms, der Wärme und der Klimatisierungsgrundlage wird von ihr verbraucht, Grund dafür, weshalb die Flugsicherungsanstalt als Bauherr für die Energiezentrale auftritt.

(Fortsetzung Seite 4)

Abgasreinigung auch ministeriell bestätigt

Eine Bürgerin aus Neurott hat Anfangs Juli, als das Blockheizkraftwerk Neurott ins Gespräch kam, an den Hessischen Minister für Arbeit, Umwelt und Soziales, Armin Claus geschrieben und Aufklärung darüber verlangt, ob die Ungeheuerlichkeit zuträfe, daß in dem Langener Stadtteil von den Bundesbehörden eine Anlage erstellt werde, die geeignet sei, zur Luftverschmutzung in hohem Maße beizutragen.

Am 23. Juli erhielt sie Antwort aus dem Ministerium. Wörtlich heißt es in dem Schreiben: „Es trifft zu, daß das Staatsbauamt Frankfurt eine Genehmigung für die Errichtung und den Betrieb einer Energiezentrale in Langen beantragt hat. Wie mir der zuständige Regierungspräsident in Darmstadt dazu mitteilte, wird die genannte Anlage jedoch nicht ohne eine dem Stand der Technik entsprechende Abgasreinigungseinrichtung genehmigt werden. Bei einem künftigen Betrieb der Anlage wird daher eine mindestens 80prozentige Reduzierung der Stickstoffdioxidemissionen erfolgen; eine Massenkonzentration von etwa 200 mg/m³ NOx (Stickstoffdioxid) im Abgas ist zu erwarten.“ (Diese Menge liegt unterhalb der gesetzlich zulässigen Höchstgrenze. D. Red.)

Karlheinz Radschinsky (KSV Langen) holte vierte Goldmedaille

Heute früh kurz vor fünf Uhr mitteleuropäischer Zeit war es soweit. Der für den Kraftsportclub Langen startende Karlheinz Radschinsky aus Neumarkt in der Oberpfalz stand ganz oben auf dem Olympia-Treppchen in Los Angeles und empfing die Goldmedaille, die vierte für die Bundesrepublik.

Der Modellathlet hatte mehr als seine Erwartungen erfüllt. Zwar hatte man große Hoffnungen auf ihn gesetzt, daß er bei der Edelmetallverteilung dabei sein würde, doch daß sein Olym-

piasieg derart überzeugend ausfallen würde, übertraf die Erwartungen.

Radschinsky startete im Mittelgewicht (bis 75 Kilogramm) und ließ dabei gleich drei Weltrekorde purzeln. Im Heben schaffte er 150 Kilo, das doppelte seines Körpergewichts, im Stoßen waren es gar 190 Kilogramm, die er zur Hochstrecke brachte, und diese Leistungen ergaben 340 Kilogramm im Zweikampf, was wiederum Weltrekord war.



Das ist Karlheinz Radschinsky in Aktion. Er hat seine große Klasse überzeugend bestätigt.

Kinder und Jugendliche auf Diebestouren Südländische Sippen sind Ausgangspunkt

Am Montag gegen 14.30 Uhr wurde mitgeteilt, daß drei Mädchen südländischen Aussehens in eine im Erdgeschoß gelegene Wohnung in Offenbach eingedrungen seien, nachdem sie über den Balkon zur Balkontür gelangt waren und die Scheibe eingeschlagen hätten. Beamte der Schutz- und Kriminalpolizei führen zum Tatort.

Vom dem Geschädigten wurden die drei Mädchen den Beamten übergeben.

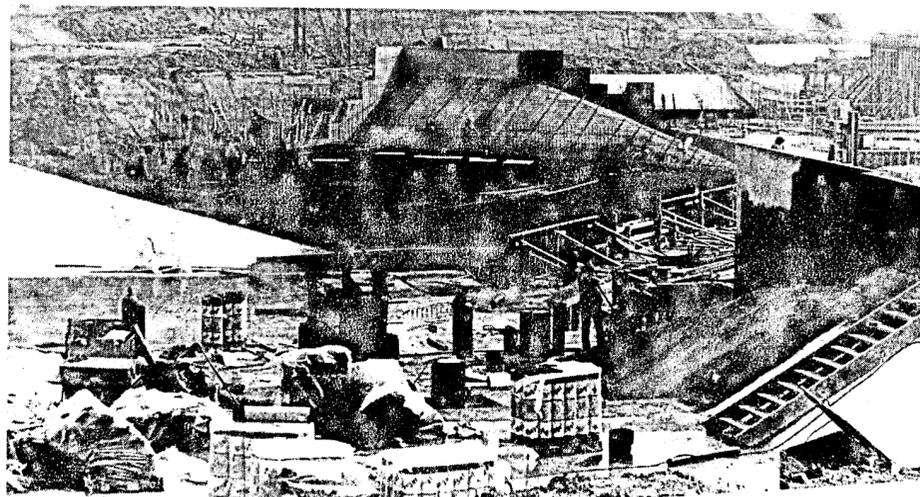
Die Geschädigten hatten sich in der Wohnung aufgehalten, den Einbruch bemerkt, die Täterinnen verfolgt und im Garten gestellt. Die Täterinnen hatten bereits Schmuck gestohlen, der bei der älteren der Täterinnen im Schlüpfen gefunden und sichergestellt werden konnte. Bei den vorläufig Festgenommenen handelt es sich um zwei angeblich 14jährige und ein 8jähriges Mädchen.

Die Ermittlungen ergaben, daß sich die drei Mädchen mit ihrer Sippe auf einem Platz bei Alzenau befinden. Dieser wurde am 30. Juli gegen 18.00 Uhr gemeinsam mit Beamten der Polizeistation Alzenau überprüft. Zelte und Wagen wurden durchsucht. Das 8jährige Mädchen wurde seinen Eltern übergeben.

Zusammenfassend berichtet die Polizei, daß seit etwa einer Woche auf Plätzen in Waldheim, Mühlheim/Main, Langen, Sprendlingen und außerhalb ihres Zuständigkeitsbereiches in Hanau, Dörnigheim und Alzenau vermutlich zu einer Sippe gehörende Personen südländischen Aussehens lagern bzw. lagerten. Von diesen Lagerplätzen aus wurden und werden Einbruchdiebstähle in der Hauptsache in Wohnungen begangen.

Zwischenzeitlich sind aus Frankfurt über 50, aus Offenbach Stadt und Kreis nicht viel weniger und aus Ludwigshafen Einbruchdiebstähle bekanntgeworden, die von Angehörigen dieser Sippen begangen wurden. Die Ermittlungen dauern an.

Einse riesige Baustelle deutet an, um welche gewaltigen Baulichkeiten es im Neurott geht, wo die Bundeseinrichtungen hinkommen. Sowohl bei der Bundesanstalt für Flugsicherung als auch beim Paul-Ehrlich-Institut rechnet man damit, bis 1988/89 einzuziehen zu können.



Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 4. August bis 10. August 1984

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische.

Zerstörte Wälder ökologisch wieder aufbauen

BUND kritisiert die Forstverwaltungen. Der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) sieht in der katastrophalen Massenvermehrung der Forleule, einem kleinen Insekt, in den Kiefernwäldern des Rodgaus ein Ergebnis falscher Baumartenwahl...

In diesem Zusammenhang weist der BUND die Behauptung der Staatsforstverwaltung zurück, die von Natur aus im Rodgau heimische Kiefer könne nicht durch andere Waldbäume, insbesondere Laubbäume, ersetzt werden.

Diese Vermutung sei der einzige Nachweis für ein natürliches Nadelbaumvorkommen in Hessen - wenn man vom Wacholder absehe. Ohne jede Frage sei also die Eiche ein durchaus dem Standort im Rodgau angepaßte und heimische Baumart.

Der Reisanbau sei mit Sicherheit auch einer der Faktoren, die jetzt zu dem großflächigen Absterben aufgrund der Forleulen-Kalamität geführt hätten. Der Wiederaufbau der zerstörten Wälder müsse daher mit mehreren Baumarten erfolgen und sollte langfristig auch eine ungleichaltrige Mischung anstreben.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 5. August 10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Adam)

Georg Ruths: sprechen wir hiermit unseren herzlichsten Dank aus. Ganz besonders danken wir Herrn Pfarrer Adam für die tröstlichen Worte, den Schulkollegen 1907/08, der Sportgemeinschaft Egelsbach und den Schulkollegen aus Wilxhausen.

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen. Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM -90 Trägerlohn.

Millionen hungern Ihre Hilfe rettet Leben. Kennwort: Dürre-Hilfe Afrika Diakonisches Werk Postschek Stuttgart 502 oder Deutscher Caritasverband Postschek Karlsruhe 202.

WIR HEIRATEN. Gabriele Hemmelskamp und Wilfried Schmidt. Schillerstraße 11 · 6073 Egelsbach. Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 4. August 1984, um 14.30 Uhr in der evang. Kirche in Egelsbach statt.

Langener Zeitung · Telefon 2 10 11

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren. Erwin Krause geb. 17. 9. 1927 gest. 1. 8. 1984. In stiller Trauer: Lotte Krause, Karl-Helz Krause und Frau, Ingrid Schmitt, geb. Krause, und Mann, Enkelkinder Bernd, Helke, Helz-Jürgen und Carsten.

DANKSAGUNG. Elisabeth Maria Betz geb. Krammer. sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Adam für die tröstenden Worte, Herrn Dr. Krämer für die Betreuung sowie Schwester Lindenlaub für Ihre liebe Pflege.

Im Juli gab es mehr Arbeitslose

Ausländer sind am stärksten betroffen

Wie auch in den vergangenen Jahren wurde die Lage auf dem Arbeitsmarkt im Monat Juli durch verstärkte Arbeitslosmeldungen aus schulischer und betrieblicher Ausbildung, wie auch durch zum Ende des 2. Quartals ablaufende Kündigungsfristen beeinflusst.

Zum Monatsende erhöhte sich der Bestand an gemeldeten Arbeitslosen gegenüber dem Vormonat um 97 auf 1.640 (851 Männer und 789 Frauen). Die Arbeitslosenquote stieg von 4,9 auf 5,2 Prozent an.

Keine Entlastung brachte die Arbeitsmarktlage der Personengruppe der Schwerbehinderten. Mit 90 Arbeitslosen, 67 Männern und 23 Frauen, nahm ihre Zahl um weitere drei zu.

Schlüssel zum beruflichen Erfolg

Wie wir bereits berichteten, beginnen am 1. Oktober an der Fremdsprachenschule für Industrie und Wirtschaft, 6000 Frankfurt am Main, Steinweg 9, neue Fremdsprachenkorrespondenz-, Übersetzer- oder Dolmetscher-Lehrgänge in allen gängigen Sprachen.

Ein Umzug schafft Probleme

Sechs Millionen wechselten die Wohnung

Etwa sechs Millionen Personen wechselten 1983 ihre Wohnung. Dies waren fast zehn Prozent der gesamten Bevölkerung.

Ob nah oder fern - für die meisten ist der Gedanke an einen bevorstehenden Umzug eher von Wehmut als von Freude begleitet.

Mittwochslootto. 7 aus 38, 4 14 15 22 24 32 36. Zusatzzahl 2. „Spiel 77“ 0 7 6 3 8 8 2 (Ohne Gewähr)

Einbauküchen - direkt ab Werk! WEKUMAC. Größtes Küchenwerk am Untermain. 8751 Eisenfeld/Rück - Tel. 06022/4041. Verkauf tägl. 9 - 18.30 Uhr. Sa. 9 - 14 Uhr. La. Sa. 9 - 16 Uhr.

FREMDSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT. BERUFAUSBILDUNG für Fremdsprachenkorrespondenten, 3-sprachige Wirtschaftsassistentinnen, Fachübersetzer und Dolmetscher.

Langener Zeitung 061 03 / 2 10 11

Beiträge zur Langener Schulgeschichte (9)

Die Langener Schule im späten 17. Jahrhundert

von Dr. Manfred Neusel. Der letzte Beitrag zur Schulgeschichte vom 13. 7. 84 bezieht sich mit dem ältesten Lehrbüchern im 17. Jahrhundert; Abbildungen folgen nun:

Comenius schuf 1657/58 das älteste illustrierte Schulbuch.

Da die Gemeinden die Kosten für das Schulbuch und die Lehrer zu tragen hatten, sind die Langener Bürgermeisterrechnungen eine wichtige Quelle zur Erforschung der damaligen Zeit.

Ein Umzug schafft Probleme

Sechs Millionen wechselten die Wohnung

Umzugsplaner der Sparkassen darüber hinaus Aufklebketten für die Möbelkartons sowie eine Reihe von Umzugsbenachrichtigungskarten.

Ob nah oder fern - für die meisten ist der Gedanke an einen bevorstehenden Umzug eher von Wehmut als von Freude begleitet.

DIE KRIPPO RÄT. Sichern Sie Ihre Wertsachen. Geben Sie um Unkostenposten Geldscheine, Pässe und Wertpapiere...

Kirchliches Zeitgeschehen. Stadtkirchengemeinde. Die Frauenhilfe trifft sich am Dienstag, dem 7. August um 19 Uhr im Gemeindehaus in der Frankfurter Straße.

Kirchliche Nachrichten. Sonntag, 5. August 1984 (7. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kades).

Danksagung
Allen, die durch Worte und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserer lieben Entschlafenen

Luise Langholz
geb. Reitz

bekundeten und sie zu ihrer Ruhestätte geleiteten, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Frau Pfarrerin Tröskan danken wir für die einführenden Worte bei der Beisetzungsfeier.

Im Namen aller Angehörigen
Horst Scherschel
Frieda Scherschel, geb. Langholz

Langen, im August 1984
Nordendstraße 14

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem treusorgenden Vater, Großvater, Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel

Adolf Diehl

geb. 1. 9. 1901 gest. 2. 8. 1984

Es trauern:
Helene Diehl, geb. Erhart
Horst Gumbart und Frau Hildegard, geb. Pollxa
Rudolf Swolna und Frau Gudrun, geb. Diehl
Thomas Diehl
Enkel: Sylvia und Thomas
sowie alle Angehörigen

Außerhalb S 70
6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. August 1984, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

DANKSAGUNG
Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen-, Kranz- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Heinrich Meffert

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

Wilhelmine Meffert
Familie Horst Meffert
Familie Günter Meffert
Familie Ruth Pelz

Rheinstraße 17
Langen, im August 1984

Unsere liebe Mutter und Schwiegermutter, gute Omi und Uromi

Marie Schroth

geb. Rothenhäuser

ist kurz nach Vollendung ihres 84. Lebensjahres für immer von uns gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit
Gisela Schroth
Günter Schroth und Frau Gudrun, geb. Zang
Stefan Schroth
Christine Schroth
Monika Schroth-Pollmann
Klaus Pollmann und Kristina

Langen, Odenwaldstraße 28

Die Beerdigung fand heute Freitag, den 3. August 1984, um 8.45 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die vielen Beweise herzlicher und aufrichtiger Anteilnahme, durch die zahlreichen Schrift-, Kranz-, Geld- und Blumenspenden sowie allen, die meinem lieben Mann

Albert Rehner

das letzte Geleit gaben, sagen wir hiermit herzlichen Dank.

Besonders danken wir allen Freunden, Bekannten, den Kolleginnen und Kollegen der Stadtwerke Langen, Herrn Dr. Hancke sowie den Stadtschwestern.

Margarete Rehner
und Angehörige

Langen, im August 1984
Nördliche Ringstraße 62

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden, die uns beim Helmgang unserer lieben Entschlafenen

Tatjana Wittmann

sagen wir allen unseren Dank. Besonders danken wir Frau Pfarrerin Tröskan, dem VdK, der Hausgemeinschaft, den Nachbarn und allen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Familie Lalmon Welder
Familie Albert Hühn
Familie Adolf Dick

Langen, im August 1984

Grete Schmidt

geb. Schütz

geb. 31. 1. 1916 gest. 12. 7. 1984

Aufrichtigen Dank allen Verwandten, Freunden und Nachbarn für die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift und Blumen.

Fritz Görlich und Frau Annegret geb. Schmidt
Rüdiger Kreft und Frau Edelgard geb. Schmidt
Inga, Torsten, Henning
Hans Reichel und Frau Anni geb. Schütz
Käthe Schütz

**TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11**

Am 19. Juli 1984 entschlief nach kurzer Krankheit

Marie Mack

geb. Clement

Im Alter von 86 Jahren.

Die Beisetzung fand in aller Stille statt. Für die Beileidbesetzungen sagen wir unseren herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen
Christlan Mack
und Familie

Bachgasse 19
6070 Langen

Kinoprogramme Langen ab 3. 8. 84

HOLLYWOOD

Sommer-Film-Festival '84, 18.00, 20.30
Fr. **WUR AB STUNDEN**
Sa. **DER AUSREISSER**
So. **IMMER DIE RADFAHRER**
Mo. **DER GLEICH**
Di. **WOODY ALLEN ZELIG**
Mi. **DAS LEBEN DES SMAN**
Do. **WIKKI DER POSTMANN ZWEIMAL KLINGLET**
Fr/Sa. 23.15 **INDIANA JONES UND DER TEMPEL DES TODES** (Eintritt 7,-)

FANTASIA

18.00, 20.30 Jason kommt zurück
Freitag den 12.
Das letzte Kapitel
Fr/Sa. 23.15 **MAD MISSISSIPPI** (Eintritt 8,-)

NEUESKIN

18.00, 20.30, Sa/Sa auch um 15.00
Nordenstern
Harrison Ford in Steven Spielberg
INDIANA JONES UND DER TEMPEL DES TODES
Fr/Sa. 23.15 erotisches Abendstudio für Erwachsene: **WILDE BEFRUCHTUNGEN** (Eintritt DM 10,- incl. Getränke)

ACHTUNG ACHTUNG SUPER

Es ist uns gelungen, im August 2 internationale Strip-Tänzerinnen zu verpflichten. Man geht wieder in die **PAT-BONEN-BAR** Vor der Höhe 4 · Langen Montag bis Samstag von 20.00-1.00 Uhr Strip-Service-Film-Service: 1 Licher Pils, 0,3 l, DM 5,-

Terrassen-Café

Im Singes 20 · 6070 Langen Telefon 223 21
Das gemütliche Lokal mit der großen Sonnenterrasse Täglich geöffnet von 14.30 bis 21.00 Uhr
Tortenverkauf auch Samstag- und Sonntagmorgens von 14.30 bis 18.00 Uhr
Montag Ruhetag

AUTO-FELLE

Eigene Fertigung, daher günstiger. Auch Feldecken und Bodenfelte. Direktverkauf im Laden, Rosselfheimer Straße 36.
Fell-Lager Mörfelden

Praxis Dr. Kades
Bahnhofsanlage 7 · 6070 Langen
Urlaub vom 6. bis 19. August 1984
Vertretung: Dr. Otto
Dr. Hancke bis 15. 8. 1984
Dr. Schreiber
Frau Dr. Köhl
Prof. Dr. Jork

Urlaub vom 13. August bis 1. September 1984
Schuhmacherel · Meisterbetrieb
R. FELS
Uhlandstraße 14 · Langen · Telefon 2 98 43

UNIBAU-TREPPEN
Treppen für Alt- und Neubauten, Holz, Metall, Marmor. Einlaiches Selbsteinbauern möglich.
VIELE SONDERANGEBOTE
Das spart Geld. **GROSSE AUSSTELLUNG**
Geöffn.: Mo.-Fr. 15-18 u. Sa. 10-13 Uhr. Prosp. anford.
UNIBAU · 6078 Neu-Isenburg, Waldstr. 123, Telefon 06102/4051

Kupferpfanne
Egelsbach an der B 3
Telefon 0 61 03 / 4 96 57
Außer unserer reichhaltigen Tageskarte:
NEU Sonntags-Menü
für den verwöhnten Gaumen
NEU 1/2 Hähnchen 5.80
mit Brot DM
Verkauf über die Straße — oder zum Mitnehmen auch telefonische Bestellung.

Sie ziehen um — wir helfen sparen.
LKW von 0,8 bis 4 t Nutzlast für Führerschein Kl. III. Und auf Wunsch: Umzugskartons, Packdecken, Tragegurte und Sackkarren.
interRent iR
Ihre Autovermieter.
PKW LKW WOHNMOBILE
Neu-Isenburg · Gartenstraße 1
Tel. 0 61 02 / 66 63

Langener Zeitung Tel. 0 61 03 / 2 10 11
Radfahren mit einem Rad von Klingler · Radfahren mit einem Rad von Klingler · Radfahren mit einem Rad von Klingler · Radfahren mit einem Rad von Klingler
Fahrrad & Veteranenshop
Ulrich Klingler
Carl-Schurz-Straße 16
6070 LANGEN-NEUROTT
Telefon 0 61 03 / 7 99 80
Reinschauen kostet nichts.
Neben Fahrrädern der Marken Peugeot, Puch und Fendel (das Rad ohne Kette!) führen wir auch Ersatzteile, Zubehör und Werkzeuge sowie Literatur für nicht mehr ganz lauffrische Motorräder und Fahrräder.
Übrigens: Wußten Sie schon, daß das Fahrrad bei Strecken unter 5 km erwiesenermaßen das wirtschaftlichste aller Fahrzeuge ist?

Wir erneuern TÜREN!
Morgens geholt — abends gebracht
Rufen Sie einfach an
0 60 74 / 40 41 27
Allenverarbeiter für den Großraum Frankfurt/M. u. Offenbach/M.
Studio Dietzenbach
Dietzenstraße 1-3
6057 Dietzenbach-Steinberg
Wir renovieren auch Küchen!
PARTY-ZELT
für 60 Personen und FESTMÖBEL sowie ZAPFGERÄTE verleiht:
ARMIN BARTH
G. m. b. H.
GETRÄNKE-GROSSHANDEL
DIEBURGER STR. 5-7 LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 21 23

Typenrad- und Kugelkopfschreibmaschinen
Alle Verkauft gebrauchter Maschinen
OLIVETTI Haushaltsgeräte — IBM
Büro-Organisation Tel.
Taunusstraße 42 (06150)
Weiterstadt 2 (Gräfenhausen) 51021

diens tags bis 18.30 geöffnet

Bei **Zimmermann** purzen die Preise weiter
Die große Chance
Damen-Blusen + Röcke 9.-
Damen-Kleider 29.-
Damen-Mäntel + Jacken 49.-
Herren-Anzüge der Luxusklasse 149.-
He-Sommerjacken + -Blouson 39.-
Herren-Sommerhosen, auch kurz 29.-
Mode für den gutgekleideten Herrn
Der elegante **3-teilige Anzug** im britischen „Tailor Look“, aus feinstem reiner Schurwolle in Wollsiegel-Qualität und Schattenstreifen, bisher 359.— ab sofort nur **289.-**
„Executive“ Business-Anzug der Spitzenklasse für den Erfolgreichen aus reiner Schurwolle, bisher 398.— ab sofort nur **249.-**
Anzüge der Superklasse weich, wertvoll und angenehm. Wie immer in garantierter Wollsiegel-Qualität bel uns nur **298.50**
GARTENSTR. 6 · LANGEN · Tel.: 06103/27921 Langer Samstag durchgehend bis 18.00 Uhr geöffnet.

RÖSLER KAMIN Garten

Grillkamine
für's ganze Jahr
CAPRI-Baukastensystem Grill und Kaminplatz zusätzlich.
Aus Spezial-Faserbeton oder mit Waschbeton-Struktur zusätzlich.
Hauben aus Email oder Kupfer.
Auch individuelle Verkleidung mögl.
Schwenkgrill
Bergland/Mühlsteinreplik
Grillgeräte
Exklusives Schmiedeeisen.
Fahrbare Grillherde.
Ganz-Kupfer-Kamingrill.
Profi-Grill/Ganz-Edelstahl.
Großes Zubehör-Programm.

Das große **RÖSLER Kaminstudio**
Großbaustellung + Verkauf
Qualifizierte Fachberatung
Eig. Einbau-Meisterbetrieb
6072 Dreieich-Offenthal
Behringstr. 1-3, Tel. 06074/6081
Mo. Mi. Do. 7.30-17.00 — Die. bis 18.30
Frei. bis 15.45 Sa./Beratung 9.30-12.00

Vereinsleben

Männerchor Liederkreis 1838 Langen
Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im „Lämmchen“.

Altenkameradschaft
Treffen Mittwoch, 8. August, 16.00 Uhr, Foyer TV-Turnhalle.

SSG LANGEN
Abt. GESANG

Am Donnerstag, dem 9. 8. 1984, Gem. Chorprobe im Clubhaus. Beginn: 19.45 Uhr. Wir bitten um pünktl. und vollzähliges Erscheinen.

Geschäftliches

Über 15 Jahre Alles fürs Schwimmbad
Lang KG, Frankfurter Ldstr. 171
6100 Darmstadt-Arheilgen
Telefon 0 61 51 / 37 25 18

ACHTUNG ACHTUNG SUPER
Es ist uns gelungen, im August 2 internationale Strip-Tänzerinnen zu verpflichten.
Man geht wieder in die **PAT-BONEN-BAR**
Vor der Höhe 4 - Langen
Montag bis Samstag von 20.00 bis 1.00 Uhr
Strip-tease-Filmservice:
1 Licher Pills, 0,3 l, DM 5,—

Würdevolle Bestattungen
Erd - Feuer - See - Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.
„Pietät“ Karl Daum
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

deba
BALDEKORATION
(0 61 03) 72 01
DACH - WAND AUS EINER HAND
DACHDECKER - MALER - MEISTERBEREIT
führt kuzfristig, schnell und zuverlässig aus:
NEU- u. ALTBAU, FLACHDACH + SCHEFFER
MALER - VERPUTZERARBEITEN
Beratung + Angebot kostenlos
Kein Vorortbesuch
Deba Baudekoration GmbH
Behlingsr. 7, 8752 Malmschaff

Verkäufe

Verkäufe wegen Haushaltsauflösung:
Elektro-Herd, 3 Platten und Backöhre; Waschmaschine; Kühlschrank je 100,— DM; Kohleofen DM 50,— DM.
Telefon 4 28 31

Verschiedenes

Costa Brava, Ferienhaus in Strandnähe, Surlagegenheit mit Garage, ab 21. 8. günstig zu vermieten.
Telefon 0 61 03 / 4 43 92

Wir suchen zuverlässige
Reinigungskräfte
für Egelsbach.
Montag - Freitag 6.45 - 8.45 Uhr, Samstag 6 - 8.30 Uhr
FSG Gebäudereinigung
Telefon 069 / 5 97 00 35 + 36

Langener Zeitung
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Annahmeschluss für Traueranzeigen
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Nach einem erfüllten Leben entschlief am 2. August 1984 meine liebe Mutter, unsere gute Oma und Uroma, Schwester, Schwägerin, Patin, Tante und Cousine
Susanna Elisabeth Nold
geb. Schroth
im Alter von 83 Jahren.
In stiller Trauer:
Elfriede Dröll, geb. Nold
Manfred Dröll und Frau Martina
Gerhard Dröll
Stefan Dröll
Julia und Laura
und alle Angehörigen
6070 Langen, Hegweg 10
Die Beisetzung fand in aller Stille statt.

„Erfüllen Sie sich jetzt Ihre Wünsche. Mit unserem neuen Persönlichen Kredit.“
Schnell + einfach
Auch wenn Sie noch nicht unser Kunde sind.
Deutsche Bank

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11
Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein sam?
Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!
Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die LANGENER ZEITUNG

D 4449 B
Langener Zeitung
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH - HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH
EGELSBACHER NACHRICHTEN
Hainer Wochenblatt
Sport und Unterhaltung
Nr. 64
Freitag, den 10. August 1984
88. Jahrgang
Heute in der LZ:
Vorbildliche Taten
Margarete Ardet erhält Bundesverdienstkreuz am Band
Großer Bahnhof am Flughafen
Am 17. August kehrt unser Goldjunge aus LA zurück
Die Langener haben nichts zu befürchten
Blick hinter die Kulissen des Paul-Enrich-Instaluts
Einzelpreis —,75 DM

Jeder Zehnte schafft als Handwerker
Innungen präsentieren die bunte Vielfalt ihrer Berufe

Bäcker bieten Besonderes, Konditoren komponieren Köstlichkeiten. Fleischer lassen sich über die Töpfe gucken, und Friseurer plaudern über Frisurenmode und Haarprobleme. Frankfurts Römerberg und der historische Römer sehen von heute bis zum 17. August im Zeichen des Handwerks, das sich in der „Frankfurter Handwerkswoche 1984“ in seiner ganzen Vielfalt präsentiert.
Gleich einem großen bunten Bilderbogen blättern die rund 6.000 Handwerksbetriebe der Stadt ihr breites Leistungsspektrum auf und führen vom Elektroinstallateur bis zur Damenschneiderin — auch in „live“-Werkstätten — ihre Tätigkeiten vor. Rund 30 Innungen beteiligen sich an der großen Schau des Handwerks im Herzen der Stadt, die nach 31 Jahren erstmals wieder in diesem Umfang veranstaltet wird. Welche Bedeutung die Mainmetropole, der man sonst eher das Etikett der Banken- und Handelsstadt anheftet, auch diesem Gewerbezweig beimisst, läßt sich auch daraus erkennen, daß Frankfurts Oberbürgermeister Walter Wallmann die Schirmherrschaft über die „Handwerkswoche 1984“ übernommen hat.

Freilich: der Stolz der Stadt auf ihre Handwerker ist berechtigt. Nach Jahren des Abwärtstrends ist das Handwerk nun dabei, wieder Boden zu gewinnen, wenn es vielleicht auch nicht in allen Fällen der sprichwörtlich „goldene“ sein mag. Immerhin arbeiten in diesem Bereich zur Zeit an die 54.000 Menschen in Frankfurt. Immer mehr gerade junge Leute entdecken den Reiz einer selbständigen Tätigkeit im eigenen kleinen Betrieb, so daß die Handwerkskammer Rhein-Main in jüngster Zeit fast so etwas wie „eine Woge von Existenzgründungen“ verzeichnen kann. Manche Handwerkszweige erleben geradezu eine Renaissance, die Kachelofenbauer etwa oder die Schuh- und Uhrmacher.
Vor allem durch die Schaffung neuer Arbeits- und Ausbildungsplätze hat das Handwerk seine beachtliche Position im Wirtschaftsleben der Mainmetropole gefestigt. Neueste Zahlen der Handwerkskammer weisen für 1982 im Bereich Frankfurt 5.507 Ausbildungsplätze aus. Für das zurückliegende Jahr 1983 sieht die Bilanz noch besser aus: mit 5.844 sind es noch 337 mehr. Damit, so betonen die Verantwortlichen, hält Frankfurt unter den Städten der Bundesrepublik „eine einsame Spitze“. Handwerk hat also



Nicht mit „Brausen“, sondern mit Pausen in den Urlaub fahren, dies raten Ärzte, Automobilclubs und die Verkehrspolizei. Rund 25 Mio. Urlauber werden bis September „auf der Achse“ sein. Straßen sind mit Stau, langwierige Tankstops, Nachtfahrt, Wartezeit an den Grenzen, überfüllte Raststätten belasten jedoch regelmäßig den Auftakt zur „schönsten Zeit des Jahres“. Aus diesem Grund gehört eine vernünftige Pausenplanung und der richtige Reiseplan zum Ferienstart.
Eine Stunde nach der Abfahrt — so die konkrete Empfehlung des ADAC — fünf Minuten Pause einlegen, nach dreieinhalb Stunden 10 Minuten und nach fünf Stunden 20 Minuten zum Stausenken. Die Pausen sind nach dem Aufbruch von daheim ist eine größere Rast fällig (eine Stunde) und alle spätestens nach zehn Stunden eine Übernachtung. Natürlich gehören zur Pause belästigen nicht (da leicht verdaulich), sind reich an Vitaminen und Mineralien und verhindern ein allbewirken einen konstanten Energieverlust. Denn die unterschiedlichen Zuckerarten in der Frucht mit der ideale „Kraftstoff“ für den Autofahrer und seine Begleiter, appetitlich und natürlich „reisefertig“ verpackt.

Bettelhäuser kritisiert Dollinger
„Taktieren“ des Bundesverkehrsministers in Sachen S-Bahn-Ausbau

In scharfer Form kritisierte der Langener SPD-Vorsitzende Heinrich Bettelhäuser, der zugleich Vorsitzender des SPD-Umlandbezirks ist, die Haltung von Bundesverkehrsminister Dollinger hinsichtlich des Ausbaus der S-Bahn für den gesamten Kreis Offenbach, insbesondere für den Rodgau. Der Bund schweige noch immer zu dem anstehenden Finanzierungsvertrag, obgleich er vor der Sommerpause unterschrieben werden sollte. Die Region habe kein Verständnis mehr für das „Taktieren“ des Bundesverkehrsministers, der immer wieder Bedenken aufkommen lasse, ob er überhaupt zum weiteren Ausbau der S-Bahn stehe.
Bettelhäuser erinnerte daran, daß der Finanzierungsvertrag für die S-Bahn seit etwa einem Jahr in allen Einzelheiten eingehend erörtert wurde. Daß er dennoch nicht vor der Sommerpause unterzeichnet wurde, obwohl ihn alle Vertragspartner einschließlich des Landes Hessen und der Deutschen Bundesbahn für unterschriftsreif halten, müsse verwundern.
Der Sozialdemokrat erinnerte daran, daß die Kommunen des Kreises Offenbach ihre Bereitschaft erklärt haben, sich mit 12,5 Prozent an den Kosten für den S-Bahn-Ausbau zu beteiligen, und dies trotz angespannter Haushaltslage. „Die Kommunen sind dabei bis an die Grenze ihrer finanziellen Leistungsfähigkeit gegangen“. Sollten den Kommunen weitere Kosten aufgebürdet werden oder der Rodgau-S-Bahn wegfallen, wäre dieser Finanzierungsvertrag zum Scheitern verurteilt.
Ohne Rodgau-S-Bahn könnte den Ostkreis-Kommunen wohl kaum zugemutet werden, beträchtliche finanzielle Mittel aufzubringen, ohne auch nur den geringsten Vorteil hierdurch zu erhalten. Ohne die Beteiligung des Ostkreises werden die Städte und Gemeinden im Westkreis gefährdet.
Aus regionalpolitischen Gründen sei es unerlässlich, nach der Annäherung der nördlichen Region Frankfurt im Nordmetropol zu bedienenden Gebiet südlich der Mainmetropole zu bedienen, betonte Heinrich Bettelhäuser. Gerade hier sei nach der Regionalplanung der stärkste Zuwachs zu erwarten. Eine bauliche Massierung sei bereits in den vergangenen Jahren erfolgt. Nicht zuletzt aufgrund der Zusagen der Bundesbahn seien große Wohngebiete in Dietzenbach und Rödermark entstanden. Es gehe nicht an, die Re-
gion jetzt — nachdem sich alle Beteiligten auf einen Kompromiß verständigt haben — im Stich zu lassen, wie es das Verhalten des Ministers befürchten lasse.
Die Sozialdemokraten jedenfalls wollen sich mit Nachdruck für die S-Bahn einsetzen und entsprechende Initiativen im Umlandverband Frankfurt einbringen. Bettelhäuser rief die CDU-Politiker der Region auf, sich diesen Initiativen anzuschließen und damit das gemeinsame Ziel zu unterstützen. Den Bundesverkehrsminister Werner Dollinger forderte er auf, endlich klare Aussagen zu treffen und die Vertragsverhandlungen mit dem Land Hessen zügig zum Abschluss zu bringen.
Mit Preisvergleich Geld verdienen
Der Traum vom Eigenheim läßt sich mit Hilfe eines Bausparvertrages durchweg zinsgünstiger finanzieren als mit einem Bankkredit. Kein Wunder also, daß immerhin jede dritte Mark, die sich bauwillige Bundesbürger heute leihen, von den Bausparkassen stammt. Aber auch durch einen Konditionen-Vergleich aller 58 Standard-Tarife der 31 privaten und öffentlichen Bausparkassen kann ein potentieller Bauherr viel Geld sparen.
Fahrgemeinschaften
Fahrgemeinschaften sparen nicht nur Benzin, sie stehen auf der gesamten Strecke auch unter dem Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung, selbst wenn der jeweilige Fahrer durch Umwege einen erheblich längeren Weg zur Arbeit hat.

„Unsinniger“ Vergleich
Minister Claus: Bonn soll der PREAG „Dampf machen“

Als „unsinnig“ hat Hessens Minister für Arbeit, Umwelt und Soziales, Armin Claus, den von der CDU gezogenen Vergleich zwischen den Kraftwerken in Buschhaus und in Borken bezeichnet. Beim Kraftwerk in Buschhaus handle es sich um eine nagelneue Anlage, die jetzt erst in Betrieb gehe. Das Kraftwerk Borken werde demgegenüber seit rund 60 Jahren betrieben und habe demgemäß einen technischen Standard, der mit einer Neuanlage nicht vergleichbar sei. Es ließen sich noch sehr viele alte Anlagen im gesamten Bundesgebiet aufzeigen, auf die das gleiche zutreffe.
Wenn die CDU nunmehr die Landesregierung wegen des in der Tat viel zu hohen Schwefel-dioxidaustrages des Kraftwerks Borken kritisiere, so gebe man die Kritik gerne an die Bundesregierung weiter. Claus: „Da die PREAG in starkem Maße vom Bund beherrscht wird, hat der Ministerpräsident schon im Februar den Bundesfinanzminister angeschrieben, damit Minister Stoltenberg dem PREAG-Vorstand Dampf für eine umweltfreundliche Linie macht. Leider ohne Erfolg. CDU-Generalsekretär Kauter ist aufgefordert, das gleiche bei seinem Parteifreund Stoltenberg zu tun. Außerdem kann er bei Bundesinnenminister Zimmermann ein gutes Wort für Hessens Initiative zur Verschärfung der Großfeuerungsanlagenverordnung einlegen.“
Claus sagte weiter, nach der Großfeuerungsanlagenverordnung sei es erst ab 1988 möglich, deutliche Emissionsminderung zu erzwingen. Da dies für die Landesregierung nicht akzeptabel sei, stehe sie seit Monaten in Verhandlungen mit dem Kraftwerksbetreiber PREAG, um schon vorher eine drastische Schadstoffreduzierung zu erreichen. Derzeit liefen Versuche mit dem Trockenadditivverfahren, deren Ergebnisse im September erwartet würden. Bei einem positiven Ausgang sei eine Schwefeldioxidminderung von rund 30 Prozent schon in Kürze zu erwarten. Die Landesregierung mache sich auch für den Einbau einer Rauchgasentschwefelungsanlage stark, was jedoch auf den Widerstand des Betreibers stoße. Abschließend wies Claus darauf hin, daß für das Land ein Kernkraftwerk in Borken als Nachfolgeprojekt nicht in Frage komme, weil dadurch zahllose Arbeitsplätze in der Region vernichtet würden.

„Summertime-Programm“
Im Rahmen des Frankfurter „Summertime-Programms“ spielt am Sonntag um 11 Uhr im Hof des Historischen Museums am Römerberg das „Allan Botschinsky Quintett“. Zur gleichen Zeit gastiert im Höchster Burggarten der Liedermacher Heinz Rudolf Kunze.

Super SCHLECKER
Bonn-Hörschenwindeln versch. Sorten
15,99
Alele-Früchte versch. Sorten
1,19
Whiskas versch. Sorten
1,39
Happ versch. Sorten
3,49
FarbBild v. Negativ
0,39
Ychabelle Chacacress AS Marken der SCHLECKER-MÄRKTE überzeugend im Preis und Qualität

SCHLECKER jetzt noch besser!
Blendax Anti-Belag 67,5 ml **1,79**
Salina-Creme 100 ml **2,69**
Drei-Wettertaft Schaumfestiger versch. Sorten 150 ml **3,99**
Golf Schönfärber versch. Farbtönen **4,49**
Wäscheweich-Concentrat 1000 ml **1,79**
AS-Expresswaschpaste 200 ml **1,29**
AS-Spülmittel versch. Sorten, 1000 ml **1,69**
AS-Duschbad 300 ml **1,69**
AS-Cremeseife 150 g **0,59**
Ychabelle Tag f. Tag Shampoo 250 ml **1,99**
Ychabelle Tag f. Tag Spülung 250 ml **1,99**
Ychabelle Hand u. Hautcreme 150 ml **1,69**
überzeugend im Preis und Qualität Probieren u. vergleichen Sie selbst

Domestos 750 ml **1,69**
Ria Slip-Einlagen 30 St. **2,79**
dusign Duschdampfspray versch. Sorten 300 ml **3,49**
Crede-Deo Spray versch. Duftnoten 125 ml **1,99**
Penaten Ölpflege-tücher 150 Stück **5,99**
Plantschi Kinder-shampoo 250 ml **2,99**
Plantschi Kinderbad 900 ml **4,99**
Ponds Feuchthalter mit echtem Kakao-butter 500 ml **5,49**
Jacobs Edelmooca 500 g Vac. Packung **8,99**
Apfelfruchtsaft-Getränk 1 l Packung **0,59**
Römer Jahrgangssekt weiß, 0,75 l Flasche **3,99** durchgehend geöffnet
je 0,33 l Dose **0,57**

Beiträge zur Langener Schulgeschichte (10)

Egelsbacher Schüler in Langen

von Dr. Manfred Neusel

Um die langen und oft erbittert geführten Streitigkeiten zwischen Langen und Egelsbach zu verstehen, müssen wir bis in das Mittelalter zurückgehen. Im Jahre 1350 mußten für das Burgrecht zu Frankfurt a.M. Langen 6 d und Egelsbach 3 d bezahlen. Das läßt darauf schließen, daß Egelsbach bereits verwaltungsmäßig unabhängig von Langen war und halb so viel Einwohner wie dieses hatte.

Schwierig zu verstehen ist das seitherige Verhältnis der Schulen von Langen und Egelsbach. Im Jahre 1712 wurde nämlich amtlich festgestellt, daß „das Schulhaus oder die itzige Caplanei von der Gemeinde Langen mit 2/3 und von der Gemeinde Egelsbach mit 1/3 bebaut werde“.

Da es im 17. Jahrhundert in Egelsbach noch kein Pfarrhaus gab, fand der Unterricht wohl im Wohnhause der Schulheile statt, zuerst also in dem des Hans Schmid, der 1640 bis 1663 genannt wurde und vielleicht mit dem Langener Unterschultheiß Andreas Schmid, Marktplatz 2, verwandt war.

Mehr Mitglieder, niedrigere Beiträge

Der jetzt vorgelegte Geschäftsbericht 1983 der Techniker-Krankenkasse konzediert die Lage dieser mit über 2,4 Millionen Versicherten größten Angestellten-Ersatzkasse als stabil und solide. 1983 wurden zwei Beitragsatz-Senkungen beschlossen: zum 1. Juli auf 10,7 und zum 1. Januar 1984 auf 10,4 Prozent.

Bei den Leistungsausgaben stehen Minderaufwendungen von 1,2 Prozent je Versicherten für Zahnärzte und Zahnersatz teilweise drastischen Ausgabensteigerungen besonders für Ärzte (plus 5,1 Prozent), Krankenhauspflege (plus 6,9) und Arzneimittel (plus 4,4) gegenüber. Besonders bei Arzneimitteln scheint das Ende einer sozialpolitisch negativen Entwicklung noch nicht erreicht zu sein.

Kulturgeschichtlich interessant ist die Langener Familie Schmalz, Kirchgasse 6. Der Glöckner Otto Schmalz (1807-1880) unterstützte den Lehrer beim Unterricht. Sein Sohn Philipp Schmalz (1835-1708) war Schneider, sein Enkel Valentin Schmalz (1864-1710) war zunächst Hofschneidner und Lektor im Hospital Hofheim und erhielt dann 1889 die Lehrerstelle in Egelsbach.

Die Egelsbacher Lehrer waren verpflichtet, den Glöcknerdienst zu versehen sowie bei den Gottesdiensten als Vorsinger oder Kantore mitzuwirken. Ihr Vorgesetzter war bis 1705 der Langener Pfarrer; in diesem Jahr löste sich die Gemeinde von dem Mutterort und erhielt eine eigene Pfarrei.



Im frühen 18. Jahrhundert wurden die Egelsbacher Kinder des Schulheissen Werckmann neben der Kirche unterrichtet. (Zeichnung Karl Knöbl)

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 11. August bis 17. August 1984

A horoscope table with columns for zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, and Fische. Each entry contains a short astrological forecast.



Nr. 32

Freitag, den 10. August 1984

Preis —,75 DM

Legalisierung von Schwarzbauten

Antrag der CDU zum Thema Stadtmauer/Pachtverträge

Die CDU-Fraktion möchte in einem Antrag an die Stadtverordnetenversammlung den Magistrat beauftragt sehen, zum Zustand und zur Gestaltung der Stadtmauer im Stadtteil Dreieichenhain im Bereich des Wallgrabens eine gutachterliche Stellungnahme des Landeskonservators einzuholen.

spekt verdienen und Eingriffe in sie mit Mitteln, welche die zu beachtenden Vorschriften nicht vorsehen, für keinen Beteiligten hilfreich sein können.

In der Erkenntnis, daß in einem so sensiblen Bereich wie der denkmalgeschützten Stadtmauer im Stadtteil Dreieichenhain, jede schematische Betrachtungsweise den tatsächlichen Gegebenheiten nicht gerecht werden kann und es darüber hinaus auch durchaus vorstellbar erscheint, daß bestehende Besitzstände unter Berücksichtigung möglicher gestalterischer Auflagen erhalten werden können, hält die CDU-Fraktion es für unerlässlich, durch die für den Denkmalschutz zuständige Behörde, den Landeskonservator, zunächst einmal eine Bestandsaufnahme fertigen zu lassen und Möglichkeiten aufzuzeigen und die Gestaltung der Einfriedigungen Gegenstand der Vertragsgestaltung sein.

Zur Begründung des umfangreichen Antrags der Christdemokraten schrieb ihr Fraktionsvorsitzender Dr. Eismann: „In der jüngeren Vergangenheit ist es wegen der sogenannten Schwarzbauten im Bereich der Stadtmauer im Stadtteil Dreieichenhain zu nicht unbeträchtlicher Aufregung namentlich bei den Betroffenen gekommen, nachdem das Kreisbauamt in Offenbach bauordnungsrechtliche Verfahren eingeleitet hat.“

Der Antrag der Christdemokraten hat eine Vorgeschichte, über die der CDU-Fraktionsvorsitzender Dr. Eismann seinen Kollegen Günther Vogt von der SPD-Fraktion ins Benehmen setzte. In einem Brief an Vogt schreibt Dr. Eismann, die Christdemokraten hätten, „die relative Ruhe der Ferienzeit genutzt“.

Die Aufforderung zum Abschluß entsprechender Pachtverträge entspricht Ordnungsgrundsätzen und auch dem Wunsch aller Beteiligten.“

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

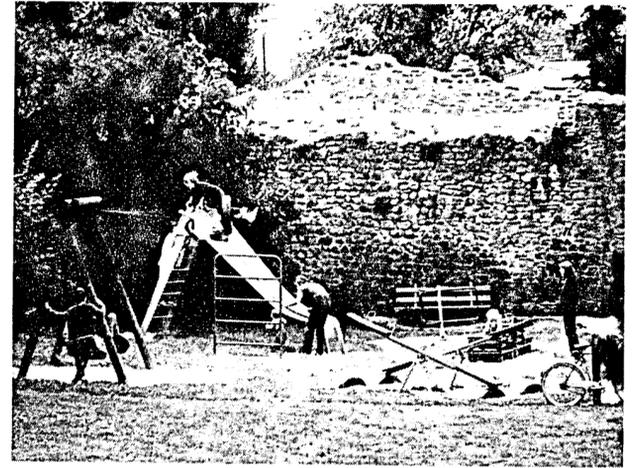
Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.

Das Programm der nächsten Woche klingt am Freitag um 15 Uhr gleich mit zwei Angeboten aus: Handarbeiten mit Frau Charlotte Alt oder die Romme-Runde mit Frau Irmgard Biggeleben.



Auch dahelml können Ferien schön sein.

Umweltschutz kostet Geld und Zeit

Harte Kritik der CDU am Rot-Grünen-Bündnis

Die CDU hat sich noch einmal mit dem Um- und Ausbau der Kläranlage Buchschlag beschäftigt, nachdem das Hessische Landesamt für Umwelt den Einbau einer Denitrifikationsanlage nachträglich gefordert hatte.

Die ursprünglichen Kosten von 11,6 Millionen Mark werden, so war zu lesen, unerwartet auf 17,36 Millionen Mark steigen und somit ein Projekt finanzieren, das die Kläranlage nicht nur vergrößert, sondern auch nach den neuesten Methoden modernisieren wird.

Stollt die Kläranlage Buchschlag ein einmaliges Pilot-Projekt dar, das vom Land Hessen mitfinanziert werden muß. Bis zur Stunde ist jedoch unbekannt, in welcher Höhe und zu welchem Zeitpunkt es sich hieran beteiligen wird.

Die Stadt muß also vorfinanzieren. „Das Rot-Grüne-Bündnis in Wiesbaden konnte bisher nicht den Beweils antreten, daß es bereit ist, zukunftsorientierten Gemeinden zu helfen, die den Umweltschutz ernstnehmen“, kommentierte Frau Annemarie Dechamps die Situation.

Sie fuhr fort: „Jedem Bürger wird klar, daß Perfektion im Umweltschutz ihren hohen Tribut verlangt. Davon zu reden, ist eine Sache, sie zu verwirklichen eine andere. Diese hat allerdings ihren Preis.“

Die CDU slegt ihre hohe Verantwortung, die Welt in und um Dreieich mit solch aufwendigen Maßnahmen für das Morgen vorzubereiten. Sie wird daher stets alle Bemühungen des Magistrats unterstützen, die zum Wohn- und Lebensschutz der Bürger von Dreieich kurzfristig und langfristig beitragen. Sie wird daher auch den so

Die CDU slegt ihre hohe Verantwortung, die Welt in und um Dreieich mit solch aufwendigen Maßnahmen für das Morgen vorzubereiten. Sie wird daher stets alle Bemühungen des Magistrats unterstützen, die zum Wohn- und Lebensschutz der Bürger von Dreieich kurzfristig und langfristig beitragen. Sie wird daher auch den so

Die CDU slegt ihre hohe Verantwortung, die Welt in und um Dreieich mit solch aufwendigen Maßnahmen für das Morgen vorzubereiten. Sie wird daher stets alle Bemühungen des Magistrats unterstützen, die zum Wohn- und Lebensschutz der Bürger von Dreieich kurzfristig und langfristig beitragen. Sie wird daher auch den so

Die CDU slegt ihre hohe Verantwortung, die Welt in und um Dreieich mit solch aufwendigen Maßnahmen für das Morgen vorzubereiten. Sie wird daher stets alle Bemühungen des Magistrats unterstützen, die zum Wohn- und Lebensschutz der Bürger von Dreieich kurzfristig und langfristig beitragen. Sie wird daher auch den so

Die CDU slegt ihre hohe Verantwortung, die Welt in und um Dreieich mit solch aufwendigen Maßnahmen für das Morgen vorzubereiten. Sie wird daher stets alle Bemühungen des Magistrats unterstützen, die zum Wohn- und Lebensschutz der Bürger von Dreieich kurzfristig und langfristig beitragen. Sie wird daher auch den so

Aufgabenhilfe

Im Rahmen der Aufgabenhilfe werden auch in diesem Jahr wieder für Schüler, die für eine nachträgliche Versetzung eine Prüfung ablegen müssen, Kurse eingerichtet.

Die Kurse laufen vom 6. August bis 22. August jeweils montags, mittwochs und freitags von 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr in der Ludwig-Erk-Schule in Dreieichenhain. Die in Frage kommenden Schüler können sich zu den angegebenen Zeiten bei Herrn Schrötwieser, dem Leiter dieser Kurse, in der Ludwig-Erk-Schule in Stadteild Dreieichenhain melden. Selbstverständlich können auch Schüler mit „Nachholbedarf“ daran teilnehmen.

Altpapier-Sammlung

Die nächste Einsammlung von Altpapier zur Welterverwertung findet in Dreieichenhain am Freitag, dem 24. August, statt. Der Magistrat weist aus gegebenem Anlaß darauf hin, daß bei dieser Straßensammlung nur reines Altpapier und reine Kartonagen mitgenommen werden.

Advertisement for Kupferpfanne (Copper Pan) featuring a logo of a woman cooking and text about a Sunday menu and price of 5.80 DM.

Advertisement for Manfred Betz and Melitta Betz, a wedding announcement for August 10, 1984.

Advertisement for 'Sicherheit auf allen Wegen' (Safety on all roads) with a testimonial from Cornelia Gehler.

Advertisement for BG (Bürgergemeinschaft) with a logo and text.

Advertisement for an obituary notice for Sophie Schneider, dated August 10, 1984.

Advertisement for an obituary notice for Sophie Schneider, dated August 10, 1984.

A large obituary notice for Sophie Schneider, dated August 10, 1984, including a thank you note and funeral information.

A congratulatory message for a birthday, stating 'Wir gratulieren!' and 'Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.' (We congratulate! Especially warmly those who are older than 75 years).

Kinoprogramme Langen ab 10. 8. 84
HOLLYWOOD
2. Woche! Der große Erfolg
Herison Ford: INDIANA JONES UND
DER TEMPEL DES TODES
Tagl. 18.00, 20.30,
Sa/So auch um 15.00, Fr/So 23.30
Praxis: Eintritt 5.— DM
FANTASIA
Sommerfilm-Festival 1984, 10. Woche!
So 18.00, 20.30 DIE GLÜCKSNITTER
So 18.00, 20.30 CARMEN
So 15.00, 18.00, 20.30 TODTIE
Mo 18.00, 20.30 DIE ERBE
Di 18.00, 20.30 SHUNGO
Mi 18.00, 20.30 HERRAUS
Do 18.00, 20.30 KOTARISDATI!
Fr/So 23.15 Steven Kings DEAD ZONE
(Eintritt 6.—)
NEUES UT
Tagl. 20.30. So auch um 16.00
erleben Sie ein highdiales raumhau-
tes Abenteuer... wach, dann das Bö-
se geht nie zu Bett.
KRIEG DER ESPRINTEN
Fr/So 23.15 erotisches Abendspieler:
YOUNG VIRGINIA

Dr. Heinz Hancke
ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN
Praxis geschlossen vom 15. 8. bis 8. 9. 1984
Vertretung:
Herr Prof. Dr. Jork
Frau Dr. Köhl
Herr Dr. Schreiber
Herr Dr. Grefenstein, ab 20. 8.
Frau Dr. Kades, ab 20. 8.
Herr Dr. Streck, ab 23. 8.

**FREMSPRACHEN-
INSTITUT** für
INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT
Steinweg 9
(U- und S-Bahn-Anschluß)
6000 Frankfurt/AM, 1
Tel. (0611-291244/284113)
SPRACHAUSBILDUNG
für Anfänger und
Fortgeschrittene, Konversation
und Umgangssprache
BERUFAUSBILDUNG
für Fremdsprachenkorrespondenten,
3-sprachige Wirtschaftssistentinnen,
Fachübersetzer und Dolmetscher
Lehrungsbeginn 2. 4. und 1. 10. — Tages- und Abendklossen — Als Berufsfach-
schule anerkannt für staatliche Ausbildungsstellen (Arbeitsamt und BAföG)

**ACHTUNG ACHTUNG
SUPER**
Es ist uns gelungen, im August
**2 internationale
Strip-Tänzerinnen**
zu verpflichten.
Man geht wieder in die
PAT-BONEN-BAR
Vor der Höhe 4 - Langen
Montag bis Samstag von 20.00-1.00 Uhr
Striptease-Filmservice:
1 Licher Pils, 0,3 l, DM 5.—

**Terrassen-
Café**
Im Sines 20 - 6070 Langen
Telefon 2 23 21
Das gemütliche Lokal
mit der großen Sommerterrasse
Täglich geöffnet von 14.30 bis 21.00 Uhr
Tortenservice auch Samstag-
und Sonntagmorgens
von 14.30 bis 18.00 Uhr
Montag Ruhetag

Heinrich Neubecker
Am 7. August 1984 verstarb plötzlich mein Bruder, Schwager und Onkel
Heinrich Neubecker
Im Alter von 78 Jahren.
Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen-, Kranz-
und Geldspenden sprechen wir unseren Dank aus.
Besonderen Dank für die trostreichen Worte am Grab durch Herrn
Pfarrer Borck.
Im Namen der Hinterbliebenen
Familie Otto Just
Lerchgasse 35
6070 Langen
Die Beisetzung fand in aller Stille statt.

Nach einem erfüllten Leben, voll Liebe und Sorge für uns, ging am
10. August 1984 unsere liebe Mutter und Schwiegermutter
Marie Rang
geb. Dornburg
im 79. Lebensjahr in Gottes ewigen Frieden ein.
In stiller Trauer
Heinz Rang und Frau Elli
Manfred Schwab und Frau Ilse, geb. Rang
Fabrikstraße 6
6070 Langen
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 14. August 1984, um 13.30 Uhr
auf dem Langener Friedhof statt.

Herzlichen Dank allen, die durch ihre Anteilnahme beim Heimgang
unseres lieben Entschlafenen
Adolf Diehl
mit Wort, Schrift und Blumen seiner gedachten und ihm die letzte Ehre
erwiesen haben.
Besonderen Dank Herrn Dr. Pötsch und den Schwestern und Pflegern
der Station 6 des Dreieckkrankenhauses Langen, Herrn Dr. Müller-Luca-
nus sowie dessen Vertretung, den Stadtchwestern und Herrn Pfarrer
Wächtler.
Im Namen aller Angehörigen
Helene Diehl
Langen, im August 1984

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
Heinrich Teichmann
Er durfte am 7. August 1984 im Alter von 80 Jahren nach kurzem Krank-
sein friedlich einschlafen.
Frieda Teichmann, geb. Koschütze
Günter und Helga Blinda, geb. Teichmann
Sigrid
Langen, Dinkelthauer Weg 5
Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 14. August 1984, um 11.00 Uhr
auf dem Langener Friedhof statt.

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen-, Kranz-
und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Ilse Ziemer
verw. Dietrich, geb. Lehmann
die uns zutell wurde, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.
Besonders danken wir Herrn Pfarrer Kades, den Stadtchwestern, allen
Freunden, Bekannten, Nachbarn und allen, die ihr das letzte Geleit
gaben.
Im Namen aller Angehörigen
Erwin Bender und Frau Eva-Marla, geb. Dietrich
Carl-Ulrich-Straße 33
Langen, im August 1984

Nach schwerer Krankheit ist mein lieber, herzensguter
Mann, unser Bruder, Schwager und Onkel
Ernst Seel
im Alter von 80 Jahren von uns gegangen.
In stiller Trauer
Elisabeth Seel, geb. Gaubatz
und Angehörige
Langen, den 8. August 1984
Mühlstraße 24
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 14. August 1984, um 14.15 Uhr
auf dem Langener Friedhof statt.

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen, Kranz-
und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Helene Schmidt
sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Peter für die tröstenden Worte sowie all
denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.
Die Hinterbliebenen:
Ernst Schmidt
Sohn Rudolf und Frau Irene
sowie Enkelkinder
Carl-Schurz-Straße 6
Langen, im Juli 1984



Gemütlichkeit ist Trumpf
Ob zur Feier - ob zum Ball, mit dem Taxi auf jeden Fall - Tel. 77 77 oder 2 33 66

Wir bieten Ihnen
**jugoslawische und internationale
Spezialitäten**
„Stadt Langen“
An den Wochentagen gibt es preiswerten
Mittagstisch mit Menü-Karte.
NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo-So v. 11.30-14.30 und 17.30-24 Uhr,
durchgehend warme Küche, KEIN RUHETAG
Herzlich willkommen.

RESTAURANT
Dalle Bergmühle
Gepflegte Atmosphäre in stilvollen Räumen.
Gutbürgerlicher Mittagstisch
Firmenfeiern, Familienfeiern, Hochzeiten,
Kalte Böfflets, Partyservice außer Haus.
Attraktionen des Hauses: Essen wie im
Mittelalter... Mümmeln mit Mägen
(Vor anmeldung erwünscht)
Großer Parkplatz - Montag Ruhetag
GEMÜTLICHE GARTENTERRASSE

Spezialitäten Restaurant
Alt Langen
Inhaber: H. Backer
Rheinstraße 2 - 6070 Langen - Tel. 27535

**Eigenheim Saalbau
Egelsbach**
Echt Eisbäcker Gebäckel in rustikal stil-
vollen Räumen, bel gutem Essen und Trin-
ken zu bürgerlichen Preisen.
Nebenraum für Feiern (Keller aller Art vor-
handen) - Montag Ruhetag.
Kirchstraße 17 - 6073 Egelsbach - Tel. 49625

BIRKENWALD
Speisegaststätte
Im Hundeviertel Dreieckshain
hat wieder geöffnet.
Deutsche und jugoslawische Küche.
Täglich geöffnet ab 16.00 Uhr, sonn- und feiertags
ab 10.00 Uhr. Kolleg vorhanden.
Telefon 0 61 03 - 8 57 18

Wird das Kochen zur Kunst - gehen wir in den
RÜBEZAHN
DA-Wisheu, Lortzingstraße 69, Telefon 0 61 50 / 8 25 99
- GROSSER PARKPLATZ -
Das Speisestück mit den großen Portionen
und den bürgerlichen Preisen
Partyservice warm und kalt
Holten Sie unseren Partyservice ab!
Warme Küche von 16-23 Uhr, sonntags auch von 11-14 Uhr,
Montag Ruhetag
Gartenlokal täglich ab 18 Uhr geöffnet

Tagescafé Eberhardt
Gothestraße 20 - 6070 Langen - Telefon 06103/23600
Das Café mit der anspruchsvollen Atmosphäre und der von Ihnen ge-
wünschten Qualität an
Kuchen, Torten und Gebäcken.
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.30 Uhr, Samstag von
8.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag von 11.00 bis 18.00 Uhr, Dienstag Ruhetag.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bel Stefan kehrt man gerne ein,
er füllt den Krug mit Bier und Wein.
Gemütlichkeit bei gutem Essen und Trinken
bietet dem Gai der
„Karlshofer Hof“
Inh. Stefan Pachert
Geöffnet Mo-Fr. von 11.00-14.00 und 16.00-1.00 Uhr,
So. von 9.30-14.00 und 16.00-1.00 Uhr, Samstag Ruhetag,
Wolfgangstraße 36, Egelsbach, Telefon 4 33 06

Ihr Ausflugsziel am Steinberg
mit großer Terrasse, ca. 60 Betten.
Wir bieten gepflegte Küche, erlesene Ge-
tränke, sowie unsere Clubräume für Ge-
sellschaften u. Vereine von 20-100 Personen
en.
Öffnungszeiten: Di-Fr. ab 14.00 Uhr, Wochenende
ab 10.00 Uhr.
Naturfreundehaus Langen Inhaber W. Fett
Am Steinberg 94, Telefon 0 61 03 / 2 25 30

RESTAURANT
PIZZERIA
ISOLA DISCHIA
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Do, Fr u. Sa. v. 11.15-15 u. 18-24 Uhr, Sa. v. 18-24 Uhr.
Philipp-Eicher-Straße 2 - Telefon 81488
6072 DREIEICH-GÖTZENHAIN

Speisegaststätte »Zur Westendhalle«
Inh. Martin Rütter
BAHNSTRASSE 134 - 6070 LANGEN - TEL. 2 66 50
Öffnungszeiten: 11.30-14.30 Uhr und 16.00-24.00 Uhr, Samstag Ruhetag
... In angenehmer Atmosphäre
gut essen und trinken ...
Neben einer gutbürgerlichen Küche bieten wir Ihnen gepflegte Getränke und aus-
gesuchte Weine.
Unser Kolleg für Ihre Feiern bis zu 35 Personen steht Ihnen zur Verfügung.

Mit freundlicher Empfehlung
Arzneien sollen im All produziert werden / **Haltet Wald und Feld sauber!**
Umweltschutz künftig auch im Weltall? / Viele ausgebrannte Satelliten im All
Viele Bundesbürger haben schlechten Umgang mit Mutter Grün

Nein, sie fallen nicht vom Himmel, die Arzneien, aber sie sollen künftig auch im All produziert werden. So befaßt sich die NASA bereits mit Plänen, die eine Industrialisierung und Besiedlung des Welt raumes zum Ziele haben. Man glaubt, im All besonders günstige Bedingungen für die Herstellung bestimmter Produkte zu finden, wobei wiederholt auch Arzneimittel genannt wurden. Zunächst jedoch gilt es, dort „oben“ Produktionsstätten zu errichten, in denen zahl- reiche Menschen arbeiten und wohnen können. Dies stellt, so eine Schweizer Baudoku- mentation, bei dem heutigen Stand der Technik „keines- falls mehr eine überwindbare Herausforderung dar“. Einige Studiengruppen sind schon jetzt mit Entwürfen für ein „wagerradähnliches Objekt von 1,6 km Durchmesser“ werden. Wohin damit? Wird auch das Weltall, wie schon unsere Erde, zu einer Müllkippe degradiert? Tausende von ausgebrannten Satelliten, Reste von Raketen und Versuchs- aggregaten schwirren schon im All herum. Es wird Zeit, daß sich die verantwortlichen Na- tionen Gedanken darüber ma- chen, ehe wir auch dort „oben“ vom Raumfahrtmüll gefährdet werden. Doch noch sind wir auf der Erde mit dem Problem beschäftigt. Es soll Arbeitsstät- ten vom Forschungslabora- rium bis zur Werkhalle wie auch Wohnbereiche mit Grünzonen enthalten. Doch so verlockend es sein mag, Forschungsvorha- ben und Fabrikation im außer-

irdischen Bereich von Schwe- reelosigkeit und Sterilität durch- zuführen, so darf dabei doch nicht vergessen werden, daß auch hierbei zwangsläufig schädliche Abfälle ausgestoßen werden. Wohin damit? Wird auch das Weltall, wie schon un- sere Erde, zu einer Müllkippe degradiert? Tausende von aus- gebrannten Satelliten, Reste von Raketen und Versuchs- aggregaten schwirren schon im All herum. Es wird Zeit, daß sich die verantwortlichen Na- tionen Gedanken darüber ma- chen, ehe wir auch dort „oben“ vom Raumfahrtmüll gefährdet werden. Doch noch sind wir auf der Erde mit dem Problem Müll beschäftigt.

Mit Beginn des wärmeren Wetters strömen sie wieder hinaus zu „Mutter Grün“ die blaugesichtigten, häufig zu Stau- benhockern verdammten Bun- desbürger. Doch was viele dann in der sprühenden Natur hinter- lassen, zeugt von MißBach- tung und Rücksichtslosigkeit. Leere Bierflaschen und Limo- naden Dosen, Kek- und Ziga- rettenpackungen wie Schoko- ladenpapier sind allemal Visi- tenten von Zeitgenossen, die der Volksmund zu Recht als „Waldferkel“ bezeichnet. Ganz Schläue sind neuerdings auf den Gedanken gekommen, ih- ren Picknickmüll getarnt zu hinterlassen, indem sie ihn in die Röhren von Fuchs- oder Kaninchenbauten schieben oder ihn unter Steinen und im Gebüsch verstecken. Forst- beamte und Waldarbeiter klä- gen zunehmend über diese Methode der Selbsthilfe.

Doch auch heimliche Um- weltsünden bleiben im Haus- halt der Natur nicht unbe- merkt. Was das menschliche Auge nicht mehr sieht, spüren die Tiere um so deutlicher: Fuchs und Kaninchen verlas- sen möglicherweise ihren Bau, Marder und Wiesel machen ei- nen Bogen um das Gestein, und das Rehwild meidet das Unter- holz, in dem es nach Menschen

„riecht“. So können die „ver- steckten“ Picknicker manche- lei Getier vertreiben, ohne zu ahnen, was sie da anrichten.

Doch was tun mit dem Wohl- fahrtsmüll, der im Freien an- fällt und der, namentlich im Umkreis unserer Städte, zu einer ernsthaften Umweltbelas- tung werden kann? Also, zu- nächst wieder alles eingepack- te, nächste Abfalltonne findet sich gewöhnlich noch unter- wegs! Auch der Müllimer da- heim kann die Überreste schlucken, die wir ja auch im eigenen Haus nicht unter den Teppich kehren.

Tag der Auto-Elektrik

Am Samstag, dem 25. August veranstaltet die Firma Bosch-Dienst Rehwald in der Robert-Bosch-Straße 6 von 8.30 bis 17 Uhr einen Tag der Auto-Elektrik...

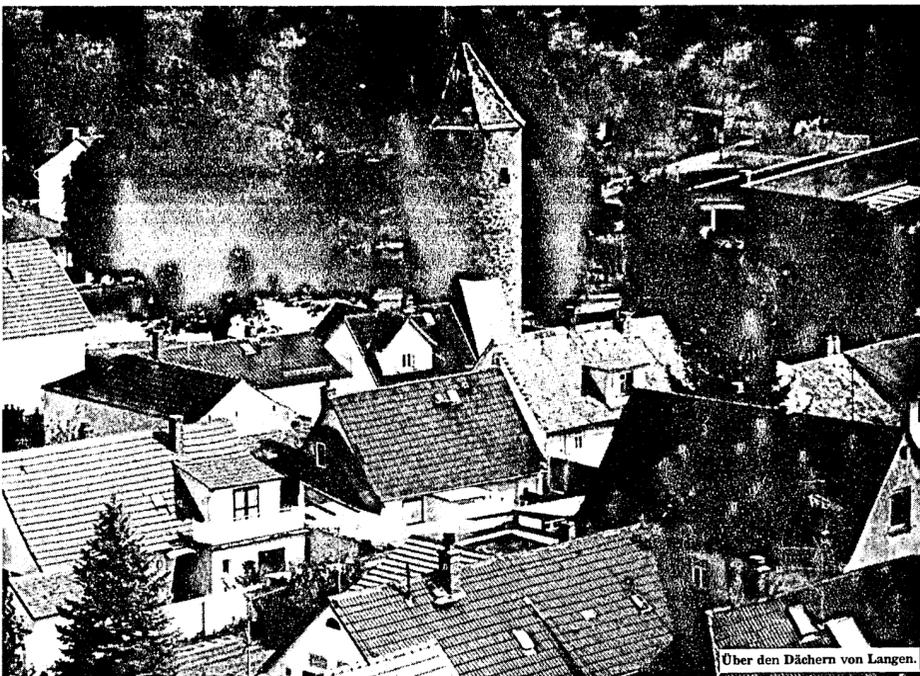
Die Gäste erwarten im Bosch-Dienst-Markt viele Sonderangebote sowie eine breite Palette weitest bekannter Kraftfahrzeug-Zubehör...

Auch ein Sehtest, der für den Erwerb des Führerscheins gültig ist, wird angeboten, ebenso eine sehr vielseitige Fahrzeug- und Motorenüberprüfung...

Für Service und Beratung steht selbstverständlich hochqualifiziertes Fachpersonal zur Verfügung, das aus der Fülle seiner praktischen Erfahrungen schöpfen kann...

Der Automobil-Club Langen und der ADAC haben ihre Mitwirkung zugesagt. Es ist auch an einen deftigen Erbsen-Eintopf gedacht worden...

Schließlich wird gegen 15.15 Uhr auf der Robert-Bosch-Straße eine nicht alltägliche Rallye veranstaltet. Das wird eine tolle Sache, die bestimmt nicht nur den Fans des Motorsports große Freude bereiten wird.



Über den Dächern von Langen.

Badminton Neue Trainingszeit

Der 1. Badminton-Verein Langen 1981 e.V. verfügt nach den Sommerferien über eine neue Trainingszeit in der Turnhalle der Ernst-Schütte-Schule in Langen...

Alle anderen Trainingszeiten bleiben bestehen: Die Jugend trainiert Dienstag- und Donnerstagnachmittag, die Aufbaugruppe dienstags und donnerstags...

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Ruhestandskreis der SSG Langen. Die nächste Zusammenkunft ist am kommenden Dienstag, dem 21. August um 15.30 Uhr im Clubhaus.

Die VdK-Sprechstunde am 21. August fällt wegen Urlaub aus.

Silberne Hochzeit können die Eheleute Walter und Marlene Meyer, Schillerstraße 17 am Dienstag, dem 21. August begehen. Herzlichen Glückwunsch auch von der LZ.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG Druck: Buchdruckerei Kühn KG Darmstädter Straße 26, 8070 Langen, Telefon 2 10 11/12

Keine Aufforstung des Schilderwaldes in Langen

Beschränkung auf Tempo 30 nur nach Umgestaltung der Straße

Der Magistrat hat sich grundsätzlich gegen eine Beschränkung der Geschwindigkeit auf 30 Kilometer pro Stunde ausgesprochen, wenn damit nicht eine entsprechende Umgestaltung einer Straße...

Im Mai hatte die Stadtverordnetenversammlung dem Magistrat aufgetragen zu prüfen, für welche Straßen innerhalb des Stadtgebietes die Höchstgeschwindigkeit auf 30 Kilometer/ Stunde begrenzt werden kann...

Aufgrund dieses Beschlusses des Stadtparlaments verfaßte der Magistrat einen umfangreichen Bericht, der zunächst von den rechtlichen Gegebenheiten ausgeht: Seit dem 10. Januar 1984 ist der Zustimmungsvorbehalt des Regierungspräsidenten für Geschwindigkeitsbeschränkungen unter 40 km/h innerhalb geschlossener Ortschaften weggefallen...

Nach der Verwaltungsvorschrift zur Straßenverkehrsordnung sollen Geschwindigkeitsbeschränkungen, außer wenn unangemessene Geschwindigkeiten mit Sicherheit zu erwarten sind, nur aufgrund von Verkehrsbeobachtungen oder Unfalluntersuchungen dort angeordnet werden, wo diese ergeben haben, daß - für den Fahrzeugführer eine Eigenart des Straßenverlaufs nicht immer so erkennbar ist, daß er von sich aus seine Geschwindigkeit den Straßenverhältnissen anpaßt (z.B. in Kurven, unebener Fahrbahn o.ä.)...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Blockade

Presseleute haben es mitunter nicht leicht - und schon gar nicht in Langen. Gestern kamen Querschläger nicht etwa von Amtspersonen, sondern von völlig unerwarteter Seite...

Es sei vorausgeschickt, daß es seit Jahren am Rathaus einen Briefkasten für die Langener Zeitung gibt, in den nicht nur die Stadtverwaltung offizielle Verlaubarbeiten und mehr oder minder interessante Informationen steckt...

Dieser Informationsspeicher wird regelmäßig vom Verlag geleert. Gestern morgen trat in der Redaktion eine empfindliche Stockung des Informationsstroms ein. Ein stattdichter Schächerhund verweilte den Zugang zum Briefkasten, an dem ein Fahrrad lehnte...

Aufgefahren und abgehauen

Der Fahrer eines dunkelblauen VW-Busses fuhr am Dienstagabend auf der Straße zwischen Langen und Dreieichenhain auf einen Pkw auf und beging anschließend Verkehrsflucht...

Einbruch bei den Vogelliebhabern

In der Nacht zum Montag haben bisher Unbekannte das Gelände des Vereins der Vogelliebhaber im Erlen heimgesucht. Die Einbrecher schnitten aus dem Maschendrahtzaun ein ganzes Feld heraus...

Altpapier für St. Albertus Magnus

Die Kolpingfamilie Langen bedankt sich herzlich bei all denen, die die Altpapiersammlung im Juli zu einem Erfolg werden ließen. Es konnten zwei Container gefüllt werden...

Noch Abonnements frei

Für alle drei Theaterreihen der Langener Stadthalle sind noch Abonnementplätze zu haben. Wer zum Beispiel Charilka Baxevanos, Michael Hinz, Christiane Hörbiger, Horst Janson, Hans Joachim Kulenkampff, Günter Lamprecht, Brigitte Mira, Beatrice Richter oder Judy Winter, aber auch zahlreiche andere Prominenten von Bühne, Film und Fernsehen live auf der Stadthallenbühne erleben möchte, hat durch den Erwerb eines Abonnements noch Gelegenheit dazu...



Wann endlich verkehren S-Bahn-Züge auf der Main-Neckar-Bahn von Langen nach Frankfurt?

Die Volkshochschule hat noch Plätze frei

Aus dem Programm: Gewürznelkengebilde und Türkisch für Deutsche

Eine Fülle interessanter und unterhaltsamer Kurse, Lehrgänge und Vorträge bietet die Volkshochschule Langen in ihrem neuen Programm 1984/85 an. Sprachkurse bilden wieder einen besonderen Schwerpunkt...

Freundschaftsbesuch

Die Sport- und Sängergemeinschaft 1889 Langen erwartet am 31. August eine offizielle Delegation der österreichischen Kur- und Fremdenverkehrsstadt Bad Bleiberg zu einem Freundschaftsbesuch in Langen...

Zehn Jahre CDU-Frauenvereinigung

Am 19. August 1974 wurde die CDU-Frauenvereinigung in unserer Stadt gegründet. Damit hatte Langen als einer der ersten Stadtverbände im Kreis eine solche Vereinigung. Unter der ersten Vorsitzenden Gerda Sommer gelang man tatkräftig an die Arbeit...

„Rock gegen Rechts“

Am 7. September veranstaltet das Antifaschistische Aktionsbündnis („Antifa“) in Langen ein Rock-Konzert. Unter dem Motto: „Rock gegen Rechts“ werden die Gruppen Feinbein, Bernies Autobahn-Band, „Das über ich“, „Se nju sauss Afrika Biombo Riweifel Bänd“ um 19 Uhr in der Stadthalle Langen musizieren...

Rentenberatung

Auskünfte und Informationen in Fragen der Arbeiterrentenversicherung erteilt die Landesversicherungsanstalt Hessen am Donnerstag, dem 13. September von 8.30 bis 12 Uhr im Langener Rathaus, Zimmer 138. Sachkundige Mitarbeiter der LVA stehen den Versicherten während der Beratung mit Rat zur Verfügung.

Advertisement for Bastein, a hobby for all, featuring woodwork and crafts. Includes contact information for Holz-Coutandin.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbeziehen, liegt eine Beilage der „Wohnwelt 2000“ in Hanau-Steinheim bei. Wir bitten um Beachtung.



Der Fördererkreis für europäische Partnerschaften Langen e.V. möchte an dieser Stelle alle Gäste aus unseren Partnerstädten, die bei Freunden in Langen zu Besuch sind, herzlich grüßen und ihnen schöne Tage in unserer Stadt wünschen.

Viele Besucher heißt auch viele Nachrichten, persönliche und allgemein interessierende. Wer Romorantin kennt, weiß, daß einer der wichtigsten Industriebetriebe dort die Firma Matra ist. Der Konzern baut in Romorantin Autos, früher Sportwagen, dann unter anderem den Rancho als jüngstes „Kind“ den „Renault Espace“, eine Gemeinschaftsproduktion mit der Firma Renault...

Die Kirche St. Etienne in Romorantin wird gerne wie unsere Stadtkirche restauriert. Sie ist allerdings um einiges älter und wurde in mehreren Bauabschnitten errichtet. Mit finanzieller Unterstützung der Stadt hat man den zweiten Abschnitt der Renovierungsarbeiten vorgenommen, um die Kosten für den gewaltigen Gerüstbau rentabler zu machen. Der Wertehahn auf seinem 3,40 Meter hohen Kreuz aus dem 17. Jahrhundert wurde abgenommen. Kreuz und Hahn wurden aufpoliert, damit sie wieder in frischer Pracht von der Spitze von St. Etienne glänzen.



Der Jugendleiter des örtlichen Deutschen Bundes für Vogelschutz, Ralph Baumgärtel aus Langen, überreichte Erich Hilbert zum Dank für seinen Einsatz innerhalb des Naturschutzes das Buch „Natur als Aufgabe“...

„Der Pfarrer hat gesagt“ Liederkrantzquartett in Kärnten zu Gast

Am 15. Juli startete das Liederkrantz-Quartett mit vier Autos nach Seeboden an den Millstätter See. Vier Sänger mit ihren Familien verbrachten dort einen zweiwöchigen Urlaub...



Ein ausgewogenes Verhältnis zwischen reitsportlichen Ambitionen und geselligem Miteinander als Grundlage einer sinnvollen Freizeitgestaltung zu mischen, darum ist es dem Reit- und Fahrverein Langen seit jeher zu tun...

Das Basketballspiel des Jahres Seattle „Supersonics“ spielen in Langen gegen ASC Göttingen

Am nächsten Samstag, dem 25. August um 18 Uhr ist es soweit! In der Georg-Sehring-Halle beginnt das Basketballspiel des Jahres. Die „Supersonics“ aus Seattle kommen von Amerikas Westküste...

Be. Die Jugendkarten sind nahezu vergriffen. Außerdem haben die hessischen Basketballvereine, die für solch einen Leckerbissen einen Reicher haben, bereits mehr als 500 Karten vorbestellt...

Wie läuft nun die Kartenverteilung für die Langener Basketballfreunde? Seit 4. August gibt es Karten zu ermäßigten Vorverkaufspreisen im Reisebüro Becker im Pavillon Bahnstra-

Kirchliches Zeitgeschehen

Johannesgemeinde

Noch einmal laden wir herzlich ein zu unserem Sommerfest am Samstag, dem 18. August 1984, ab 15 Uhr, im Gemeindezentrum Uhländstraße 24/Carl-Ulrich-Straße...

Petrusgemeinde

Für die Schulanfänger der Ludwig-Erk-Schule findet am Freitag, dem 24. August um 9.15 Uhr im Gemeindehaus Bahnstraße 46 ein Schulanfängertag statt...

Martin-Luther-Gemeinde

Für alle Schulanfänger der Albert-Schweitzer-Schule findet ein ökumenischer Gottesdienst am Freitag, dem 24. August 1984, um 9 Uhr, in der Katholischen Kirche Hl. Thomas von Aquin...

Stadtkirchengemeinde

Am Freitag, dem 24. August 1984, 8.30 Uhr, findet für die Schulanfänger der Geschw.-Scholl-Schule und Walschule in der Stadtkirche ein Schulanfängertag statt (Pfr. Borch).

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 19. August 1984 (9. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.30 Uhr: Familiengottesdienst, anschließend Mittagessen...

Stadtmission Langen

Sonntag, 19. 8. Bibelstunde fällt aus Dienstag, 21. 8. Bibelstunde 19.30 Uhr

Freie Evang. Gemeinde

Gemeindehaus, im Wiesgäßchen 29 Telefon 2 85 30 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr Bibelgesprächskreis: Dienstag 20 Uhr Jugendkreis: Freitag 19.30 Uhr

Für die Eisparthalle Frankfurt ist die Sommerpause beendet. Am Samstag wird die Anlage wieder für das eisportbegeisterte Publikum geöffnet. Schon vor einigen Tagen begann die Eishockey-Mannschaft der Frankfurter Eintracht auf der Eisbahn mit den Vorbereitungen...

In Frankfurt beginnt die Eislaufsaison

Für die Eisparthalle Frankfurt ist die Sommerpause beendet. Am Samstag wird die Anlage wieder für das eisportbegeisterte Publikum geöffnet. Schon vor einigen Tagen begann die Eishockey-Mannschaft der Frankfurter Eintracht auf der Eisbahn mit den Vorbereitungen...

Wie das Sport- und Badeamt der Stadt Frankfurt mitteilt, hat sich die Anlage am Bornheimer Hang inzwischen zu einem Publikumsmagneten entwickelt. Seit Dezember 1981 wurden schon knapp 1,1 Millionen Besucher gezählt. Darüber hinaus ist auch die Nachfrage nach der Eisparthalle für andere Veranstaltungen stetig gewachsen...

Wieder ein Berlin-Flug Im Rahmen eines Besucher-Preiswettbewerbsschreibens werden derzeit jeden Monat von der Flughafen Frankfurt Main AG Sachbücher und ein Berlin-Flug für zwei Personen verlost. Nach der jüngsten Ziehung steht nun auch der Preisrichter für Juli fest; es gewann Frau Bianca Feldmann aus Siegen.

Öffentliche Bekanntmachung EINLADUNG Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürger Hiermit möchte ich Sie recht herzlich zur 6. BÜRGERVERSAMMLUNG am Mittwoch, dem 29. August 1984, um 20.00 Uhr, im großen Saal der Stadthalle, Südliche Ringstraße 77, einladen.

Die Vereins-AG tagt Die Arbeitsgemeinschaft der Vereine von Dreieich hat für Freitag, dem 24. August um 20 Uhr im Clubhaus der Hundsfreunde die nächste Zusammenkunft der Vereinsvertreter angesetzt.

Goldene Hochzeit feiern am Samstag, dem 18. August, die Eheleute Karl und Susanne Schwerer in Dreieichhain in der Ringstraße 44.

Zwei Silberhochzeiten Gleich zwei Silberne Hochzeiten werden am kommenden Dienstag, dem 21. August, in Dreieichhain gefeiert. Das Hainer Wochenblatt gratuliert Horst Schäfer und Frau Marianne, geb. Knöchel, An der Trift 12, sowie Harald Böttner und Frau Ludmilla, geb. Zlamal, Am Dornbusch 14 a.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 33 Freitag, den 17. August 1984 Preis —,75 DM

Odenwaldzubringer im Landtag Zwei Fragen von MdL Claus Demke / Zu wenig Polizei

Für die nächste Sitzung des Hessischen Landtags am 12. September 1984 hat der CDU-Landtagsabgeordnete Claus Demke zwei mündliche Fragen in den Geschäftsgang gebracht, die für diesen Wahlkreis erhebliche Bedeutung haben.

Demke will wissen, ob die Landesregierung beabsichtigt, den Sofortvollzug des Planfeststellungsbeschlusses für den Bau des Odenwaldzubringers (B 46 neu) anzuordnen, nachdem gegen diesen Planfeststellungsbeschluss zwei Verbandsklagen und fünf Klagen von Betroffenen eingegangen sind und diese Klagen keine neuen Gesichtspunkte gegen die Straßenbaumaßnahmen enthalten.

„Irreführung unserer Bürger“ Landesdienststellen fehlt Aufgeschlossenheit gegenüber dem sozialen Wohnungsbau

Den öffentlich erhobenen Vorwurf des SPD-Stadtverordneten Michael Jesgarek, vom Magistrat der Stadt Dreieich sei hinsichtlich des Baus von Sozialwohnungen „keinerlei Hilfe“ zu erwarten, läßt man in Rathaus nicht auf sich sitzen. Der schwarze Peter wird an zuständige Dienststellen der Landesregierung weitergegeben.

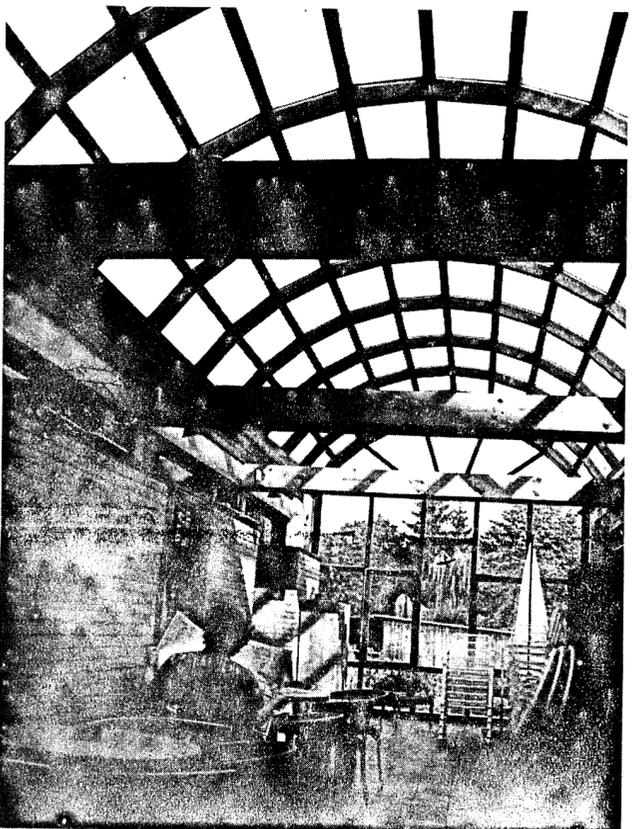
Treffpunkt Winkelsmühle

Singen mit Frau Marianne Schlaefcke steht am kommenden Montag um 20 Uhr auf dem Programm des Senioren-Treffpunktes an der Winkelsmühle. Am Dienstag, dem 21. August erfolgt um 13 Uhr die Abfahrt nach Rimbach, wo man sich mit den Freunden aus Ingelheim trifft.

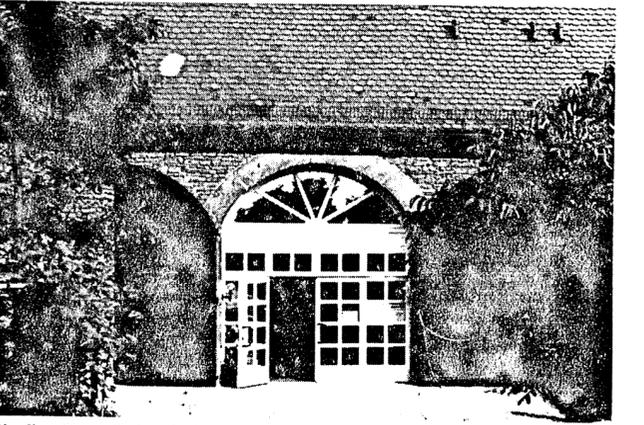
Badewasser ist O.K.

Die Untersuchung von Wasserproben aus dem Parkschwimmbad hat zu keinerlei Beanstandungen geführt. Stadtrat Dr. Ing. Walther Schliepe sprach davon, das Wasser sei „vorzüglich“. Die Untersuchung wurde im Staatlichen Medizinaluntersuchungsamt in Darmstadt vorgenommen.

Bücher für Kinder Einen kleinen Ausschnitt aus der Fülle der schönen Kinderbücher, die in den hundert Jahren von 1825 bis 1925 auf dem Büchermarkt erschienen sind, zeigt das Dreieichmuseum bis November.



Die offene Tür des Senioren-Treffpunkts Winkelsmühle lädt die älteren Bürger ein.



Die SGE II beginnt um Punkte in der C-Liga Darmstadt

Die seit ihrer Reservemannschaft der Landesliga der SGE spielt in der neuen Saison ebenfalls um Punkte, und zwar in der C-Liga Darmstadt. Die Mannschaft beginnt am kommenden Sonntag und bestreitet generell das Vorschpiel zur jeweiligen Landesliga-Mannschaft...

Vorrundetermine der SGE II:

- Sonntag, 26. August 1984, SGE - FCA II 15 Uhr (Berliner Platz)
Sonntag, 2. September 1984, Rohrbach - SGE
Sonntag, 9. September 1984, SGE - Nieder-Beerbach (Vorspiel 13.15 Uhr)

Zehn Jahre Bolzclub Am Samstag Feier mit Ehrungen

Vor zehn Jahren, am 16. August 1974, wurde der Bolzclub (BCL) in der Gaststätte „Neckarklaus“ ins Leben gerufen. Um das Ereignis zu feiern, treffen sich am Samstag Mitglieder und Freunde um 20 Uhr in der TV-Gaststätte am Oberlingen zu einer Feier...

Feuerwehr Langen, Stempel AG und Neubauer Egelsbach. Das Turnier beginnt um 9 Uhr und soll gegen 18 Uhr abgeschlossen sein. Für 16 Uhr ist ein Einlaufspiel BCL gegen Pils Jumbo angesetzt.

Saisonstart für TVD-Junioren

Erstmals nach Jahren nimmt der Turnverein Dreieichenhain wieder mit einer Juniorenmannschaft am Punktspielbetrieb teil. Das Team des TVD setzt sich etwa zur Hälfte aus Spielern der eigenen A-Jugend und jungen Spielern der aktiven Mannschaften zusammen.

Einzelnen finden folgende Begegnungen statt:
Sonntag, 19. August, 10.30 Uhr TVD - Spvgg 05 Oberarr
Mittwoch, 22. August, 19.00 Uhr TVD - SV Sornborn
Sonntag, 26. August, 10.30 Uhr TVD - Kickers Obertshausen (Pokalspiel)
Mittwoch, 29. August, 19.00 Uhr TVD - Spvgg Weiskirchen

TVD-Jugendfußball

Die Jugendfußballer des Turnvereins Dreieichenhain starteten inzwischen in die neue Fußballsaison 84/85. Leider ist der TVD in diesem Spieljahr auf Grund erheblicher Personalnot nicht in der Lage, aus eigenen Kräften eine C-, B- oder A-Jugend zu melden.

Diesem Rückgang bei den älteren Jahrgängen steht ein weiterer Zuwachs bei den jüngsten TV-Kickern entgegen. So kam der TVD in der neuen Saison mit 2 D-Jugend, 2 E-Jugend, und einer F-Jugendmannschaft um Meisterschaftspunkte spielen.

KLEINE ANZEIGE GROßE WIRKUNG!

3000 Ausbildungsplätze für Altbewerber

Hessisches Sonderprogramm für 69 Millionen Mark

Die Mittel des dritten Sonderprogramms der Landesregierung zur Schaffung zusätzlicher Ausbildungsplätze sind ausgeschöpft. Mit dem im Etat 1984 bereitgestellten 49 Millionen Mark werden rund 1.750 Plätze gefördert, berichtete Hessens Wirtschaftsminister Dr. Ulrich Steger.

Sachen Ministers für Arbeit, Umwelt und Sozialer, der die Ausbildungskapazität im Krankenpflegebereich um 500 Plätze erhöht. Diese Aufstockung sowie die Anstrengung des Wirtschaftsministeriums, weitere 100 zusätzliche Plätze in den Altenpflegeschulen im Beruf „Altenpflegerin - Altenpfleger“ zu besetzen, sprechen hauptsächlich Mädchen an, die durch die Ausbildungsmisere besonders benachteiligt sind.

„Da ich es für unvertretbar hielt und halte, angebotene zusätzliche Ausbildungsplätze in der gegenwärtigen Situation abzulehnen, habe ich aus den Mitteln meines Ministeriums kurzfristig in Abstimmung mit dem Finanzminister weitere rund 10 Millionen Mark zur Ausbildungsplatzförderung freigegeben.“

Daß der hohe finanzielle Aufwand des Landes auch erfolgreich ist, belegt nach den Worten von Wirtschaftsminister Dr. Steger der „Berufsbildungsbericht 1983“. Danach erhöhte sich das Angebot an Ausbildungsstellen im vergangenen Jahr gegenüber 1983 um 13,5 Prozent auf 61.841 Plätze - eine Steigerung, die den Bundesdurchschnitt um fast 100 Prozent übertrifft.

Abschließend mahnte der Wirtschaftsminister alle, die sich bisher bei der Ausbildung zurückgehalten haben. Jeder, der Fachkräfte beschäftigt, sollte auch ausbilden. Es geht nicht an, diesen Teil Verantwortung weiterhin denen zu überlassen, die sich dankenswerterweise seit Jahren bis an die Grenze des Zumutbaren engagiert haben.

Auf Olympia's Spuren

Während die Basketball-Herren des TV Langen am Montag ihr Saisontraining begonnen haben, erhielt Langens Jungtalent Norbert Schiebheit eine ehrenvolle Berufung in die Junioren-Nationalmannschaft. Er spielt dieser Tage in einem internationalen Turnier in Hamburg gegen den Nachwuchs von Silbermedaillen-Gewinner Spanien gegen Italien und gegen Schweden.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 18. August bis 24. August 1984

Horoscope section with zodiac signs and their corresponding text. Includes: Widder, Waage, Stier, Skorpion, Zwillinge, Schütze, Krebs, Steinbock, Löwe, Wassermann, Jungfrau, Fische.

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Maler-Hobby-Markt. Farben - Tapeten - Bodenbeläge. Teppichboden-Reinigung. Ausführung sämtl. Mal- und Tapezierarbeiten. R. STROH DREIEICHENHAIN - Telefon 8 46 60

Heinz Eichler. Schreinerei - Innenausbau - Möbelschneiderei - Fenster und Türen in Holz und Kunststoff. Waldstraße 25 - 6072 Dreieich-Dreieichenhain. Telefon 0 61 03 - 8 44 25

Hill. LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen. Exklusiv Langen-Egelsbach-Dreieichenhain

Die Kriporat. Sichern Sie Ihre Wertsachen. Geben Sie am Unvollständigen Berggold, Scherens, Plättchen und Wertsachen möglich in einem besonderen Spezialkoffer, die Sie mit Ihnen in Hotels, Restaurants und Wertsachen stets im Auge

GRAF HEIM + GARTEN. hat viel für Sie - und weiß wie! Sölm, Welherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

Bei Sonnenaufgang wird geklopft

„Trommel-Elster“ weckte Forscher jeden Morgen. Ein norwegischer Ornithologe der Vogelwarte bei Stavanger fing im vorigen Herbst eine Elster, die sich ein Bein gebrochen hatte. Er pflegte den anfangs widerspenstigen Vogel gesund und machte ihn zutraulich.

Wiederholte. Aber sie kehrte dennoch am nächsten Morgen wieder zurück. Da kam der Wissenschaftler auf einen Gedanken. Er zog sich an, zeigte sich im Anzug. Der Vogel flog befriedigt davon, und der Mensch ging wieder ins Bett. Später stellte der Vogelkundler eine Schaufensternscheibe aus Fenster, der er seinen Anzug umlegte und einen aus Wachs geformten, ihm ähnlichen Kopf aufsetzte.

wieder davon. Der Doktor lag zwickelnd im Bett und verfolgte die unsicheren Gebärden des Vogels, der am neunten Tage und fortan nicht mehr wiederkehrte. Ihm war es zu bunt geworden, daß der Mensch, sein treuer Samariter, schon vor seiner Ankunft hinter der Scheibe stand und ihm anscheinend zulächelte.

IWC DUGENA. Burgmayer Uhren - Schmuck. 6070 LANGEN - Bahnstr. 7 - Telefon 5 13 63

Auf eigenem Prüfstand geprüfte Fenster. Hebeschiebelösungen, Haustüren, Sonnenschutzanlagen, Rollläden. Jungling - Fensterbau Verglasungen. RAB-Glaswerk

Partnerschaft. hört nicht bei politischen Zusammenhängen auf. 20 Millionen Leprakranke bleiben im Teufelskreis des Elends, wenn Sie nicht eingreifen! Deutsches Aussätzigen-Hilfswerk e.V. Postfach 348 - 8700 Würzburg 11

Kranke heilen. Lepra besiegen. Entwicklung fördern. DAHW. Deutsches Aussätzigen-Hilfswerk e.V. 8700 Würzburg 11 - Postfach 348

Ihr Fachlieferant in der Bahnstraße. Farben - Tapeten - Zubehör. Außerdem Teppichböden in vielen Farben und Qualitäten. VERKAUF AN JEDERMANN. FARBENHAUS WISSLER. Bahnstraße 16 - Langen - Tel. 0 61 03 - 2 36 74

Gobr. SCHNEIDER. Rolllädenfabrik. Rollläden, Kacheln, Holz, Aluminium, Rollläden, Scherens, Marken, Fertiggebäude-Elemente nach nachträglichen Einbau - Reparaturen, Ankeranker, Fechtarbeit im Bundesverband Deutscher Rolllädenhersteller e.V. Aufenthal 80 16 - u. d. Dürml. Ldstr. 6070 Langen - Telefon 2 36 79

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmerman. Voltstraße 6 - 6070 Langen. Telefon 0 61 03 - 7 97 33

Langener Zeitung. Ihre Heimatzeitung. EGELSBACHER NACHRICHTEN. HAINER WOCHENBLATT. Die Trainingszeiten der Jugendfußballer des TVD und die Trainer: F-Jugend: mittwochs 17.00 bis 18.00 Uhr (Trainer Eric Kuch und Jens Barde)

WILHELM FELKE. GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU. Gartenneuanlagen, Gartenpflege, Verlegung von Gehwegplatten und Verbundsteinen aller Art. Tel. 0 61 03 2 1 93 42 - Walter-Rietig-Straße 22 6070 Langen

Paßbilder. Portraitaufnahmen. Filme - Kameras - Zubehör. Hochzeitsaufnahmen bitte vorbestellen. FOTO-STUDIO OPPITZ. bekannt für Qualität. 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

F. DUNSINGER. gegründet 1920 von E. Preussler. Fensterbau + Schreinerei. Wir fertigen: Holz-Fenster - Kunststoff-Fenster - Alu-Fenster - Heusen - Zimmerdecken, Konsole - Reparaturen und Reparaturen. Besichtigen Sie unsere Ausstellungsräume. Otto-Hahn-Straße 8 - Langen - Telefon 7 23 80

Gemeinsam handeln. Löwe vor dem Haus

Die schöne Helena warf einen Blick aus dem Fenster ihrer Schneiderin, bei der sie gerade zur Anprobe weilte, und wurde bleich. „Um Gottes willen, mein Mann“, flüsterte sie und wählte schon am Telefon. Hier Nervenklinik Dr. Hipp. Helena fieberte. „Herr Dr. Hipp, Sie müssen mir helfen. Kommen Sie sofort mit einem Krankenwagen. Mein Mann geht wie ein Löwe vor dem Haus auf und ab. Wie ein Löwe, sage ich Ihnen.“

Verzicht. Paßt ein solches Wort in unsere Zeit? Hemmt es nicht Fortschritt und Wachstum? Es paßt, weil es notwendig ist. Denn vielen Menschen unserer Erde fehlt es am Nötigsten: am täglichen

Brot. an Wohnung, Gesundheitsdiensten, Ausbildung. Die christliche Soziallehre nennt die ungleiche Verteilung der Lebenschancen und lebensnotwendigen Güter ein Unrecht. Gefordert ist unsere Bereitschaft zum Teilen. Nur sie hilft, das kostbarste Gut der Menschheit zu bewahren, das Leben! Misereor ruft in seiner Fastenaktion zu einem verantwortlichen Lebensstil auf.

Die Kriminalpolizei: Sichern Sie leicht erreichbare Fenster zusätzlich. Wir und unsere Polizei.

der NÄCHSTE in der NÄHE. zum Beispiel der Freund im Krankenhaus.

Nichts ist kostbarer als der Mensch. Information zur Leprabekämpfung erhalten Sie beim DAHW. DEUTSCHES AUSSÄTZIGEN-HILFSWERK E.V. Postfach 348 - 8700 Würzburg 11

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemeinsam? Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben! Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die LANGENER ZEITUNG

Das Weindädchen. Franz, Weiss vom Feß, weiß, rosa, rot. Wein aus Deutschland und Frankreich vom Winzer. SIE DÜRFEN PROBIEREN! Langen, Friedrichstr. 26, Telefon 2 84 43. Geöffnet tags 10.00 - 18.30, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Selt 10 Jahren auch in Langen. Die Verleimung mit den klebrigen Klebstoffen und der hohen Rückverleimung. VERBUNDEN E. RETTIG. Heinrichstraße 35 - Telefon 2 41 37. Montag bis Freitag 15.00-19.00, vorm. u. Sa. n. Vereinbarung

Elefant entlaufen! Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

HOLZ-PLATTEN BAUELEMENTE Berthold. 6072 Dreieich-Sprengelungen - Am Güterbahnhof - Tel. (0 61 03) 81 01. Holz aller Art - Bauholz - Profilbohlen - Holzflechter - Penelope Kesseln - Holzschmitteln - Türen - Fenster - Deckenstreifen - Bodenstreifen - Sprossen - Sperrholze - Kunststoffplatten. Lichteil - Bauplatten - Isoler - Dämmstoffe - Zäune - Holz und Platten im Zuschnitt

Gerhardt GmbH. Containernerdienst - Baustoffgroßhandel. Tel. 06103/95021. Daimlerstraße 9 - 6072 Dreieich

Pietäi KARL DAUM. Erd-, Feuer-, See-Überführungen, Sarglager, Sterbewäsche - Zeltauben, Auslieferung kompletter Beisetzungen. Alle Formalitäten, abt. Anruf, Hausbesuch. Pangasse 11 - 6070 Langen - Telefon 2 29 68

Polstermöbelreinigung nicht als Schaumreinigung, sondern die perfekte Waschrückung. Rufen Sie uns an. Angebote kostenlos. Ohmstraße 8 - 6070 Langen. Ruf 0 61 03 - 7 34 07



DIE KRIMINALPOLIZEI RÄT:

Finger weg von allen Rauschgiften - es gibt keine harmlosen Drogen.

Denn Drogen machen zumindest seelisch abhängig. Man kann ohne die dämpfende oder anregende Wirkung nicht mehr leben. Deshalb kann man nicht jederzeit wieder aufhören, wenn man sie erst mal genommen hat.

Wir und unsere Polizei
Für Sicherheit ein gutes Team

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Susanna Elisabeth Nold
geb. Schroth

sprechen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter für die trostreichen Worte, dem Jahrgang 1900/01 und allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer
Elfriede Dröll, geb. Nold
und alle Angehörigen

Langen, im August 1984
Hegweg 10

Plötzlich und unerwartet ist am 5. August 1984 unser lieber Schwager, Onkel und Cousin

Georg Berck

im 86. Lebensjahr entschlafen.

Im Namen der Hinterbliebenen
Lulse Brust

Birkenstraße 12

Die Trauerfeier fand auf Wunsch des Verstorbenen in aller Stille statt.

Annahmeschluß für Traueranzeigen
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie die Blumen-, Kranz- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Ernst Seel

sagen wir unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Heinz Hancke für die ärztliche Betreuung, Herrn Pfarrer Berck für die tröstenden Worte sowie den Jahrgängen 1903/04 Langen, 1904/05 Egelsbach und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen der Angehörigen
Ellsabeth Seel, geb. Gaubatz

Mühlstraße 24
Langen, den 16. August 1984

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname _____ Ort _____

Straße _____ Hausnummer _____

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. _____ bei der _____ (Bank oder Postcheckkonto) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum _____ Unterschrift _____

Immer bestens informiert
LANGENER ZEITUNG
EGELSBACHER NACHRICHTEN



»PAN?»

in Frage gestellt: das tägliche Brot. In vielen Teilen der Welt herrscht Hunger. Dabei wäre es möglich, die gegenwärtige Bevölkerung unserer Erde ausreichend mit Nahrung zu versorgen. Der Hunger läßt sich jedoch nur überwinden, wenn es gelingt, in den Ländern der Dritten Welt selbst mehr für die eigene Versorgung zu produzieren und gleichzeitig die Entwicklung, vor allem der ländlichen Gebiete, in vielen Bereichen voranzubringen. Die Aktion »Brot für die Welt« trägt dazu bei.

»Brot für die Welt«
Spendenkonto: 500 500-500 beim Postgiroamt Köln oder Landesgirokasse Stuttgart (BLZ 600 50101).

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

DANKSAGUNG

Für die überaus vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter und Schwiegermutter

Marie Rang
geb. Dornburg

danken wir allen, die uns in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden Ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank der Hausärztin Frau Dr. Mentzel, Herrn Dr. Dworek, Stadtschwester Resl, Herrn Pfarrer Berck für die tröstenden Worte, dem Jahrgang 1905/06 sowie allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Heinz Rang und Frau Eilli
Manfred Schwab und Frau Ilse, geb. Rang

Langen, im August 1984

Langener Zeitung
0 61 03 / 2 10 11

TRAUERDRUCKSACHEN
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
TELEFON 2 10 11

Zimmermann

Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 11
Tel. 0 61 03 / 2 29 21

Pletät Sehring
Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen
Überführungen
Sarglager

6070 LANGEN-HESSEN
Märfelder Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 7 27 84

Ertedigung aller Formalitäten — jederzeit erreichbar!

Kinoprogramme Langen ab 17. 8. 84

HOLLYWOOD
3. Wochend. Der überragende Erfolg
Harrison Ford als INDIANA JONES UND
DER TEMPEL DES TODES
Tgl. 18.00, 20.30,
Sa/So auch um 15.00
Fr/Sa 23.30 PREVIEW: Wir zeigen einen neuen Film, ohne seinen Titel zu nennen — Eintritt 5,— DM

FANTASIA
Sommer-Film-Festival 1984
Fr. 18.00, 20.30 FOR EIN PAAR DOLLAR NEIN
Sa 15.00, 18.00, 20.30
DAS FLIEßENDE SCHIFF
So 15.00, 18.00, 20.30
DAS LETZTE SIEBEN
Mo 18.00, 20.30 Woody Allen DER SCHLÄFER
Di 18.00, 20.30 John Carpenter DIE KLAPPERSCHLANGE
Mi 18.00, 20.30 Born to be wild: EAST RIVER
Do 15.00, 18.00, 20.30 MIDWINTER 2 der neue — der schlechte
Fr/Sa 23.00 Christiane F. — WIR KISSEN VOM SAHNENFELD ZOO

NEUES IUT
Tgl. 20.30: So auch um 18.00
in der verbotenen Zone — eine Welt weniger Raumgeduloren spielt dieser neue Science Fiction
SPACEHUNTER — JÄGER IM ALL

Armin Barth
GmbH
GETRÄNKE-GROßHANDEL
DEIBURGER STR. 5-7 LANGEN
TELEFON 0 61 03/2 21 23

Terrassen-Café
im Singes 20 - 6070 Langen
Telefon 2 23 21

Das gemütliche Lokale mit der großen Sonnenterrasse
Täglich geöffnet von 14.30 bis 21.00 Uhr
Tortenerverkauf auch Samstag- und Sonntagsschiffung
von 14.30 bis 18.00 Uhr
Montag Ruhetag

ACHTUNG ACHTUNG SUPER

Es ist uns gelungen, im August **2 Internationale, Strip-Tänzerinnen** zu verpflichten. Man geht wieder in die **PAT-BONEN-BAR** Vor der Höhe 4 - Langen Montag bis Samstag von 20.00-1.00 Uhr
Strip-tease-Filmsarvaica: 1 Lichar Pills, 0,3 l, DM 5,—

Verschiedenes

Gerege am Dreiecksfing zu mlatan gesucht.
Telefon 5 18 10

Costa Brevia, Farlenhaus in Strendnäha, Surgelegenheit mit Gerede, ab 21. 8. günstig zu vermieten.
Telefon 0 81 03 / 4 43 92

Hatzbittenk, 500 Liter, mit Unterstellwanne, zu verschenken.
Telefon 081 02/87 26

Holzbofilla (Dachlatten und Paletten) kostenlos abzuholen.
Telefon 7 13 41

Brüggmann
Verbundfenster Duo 80 ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81

Bundespreis "Gute Form 1981" Energie sparen und Design - Heizung, Fenster, Türen

Högelstraße 8 - 6070 Langen
Telefon 0 61 03 - 2 11 21

Geschäftliches

Schlüsseldienst - Langen
Schließen von Scheren Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

ACHTUNG
Augen beim Leitemkauf
ALU-Schiebeleiter 2täg.
3 Jahre Garantie
ca. 300 Ausstellungsstücke
10 m (2 x 5 m) 9 m ausgeschoben
alter Preis DM 495,—
jetzt DM 258,—
Lieferung frei Haus

Fa. Mitten-Auftr.-Ann.: 06142/44958

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

STELLENANGEBOTE

Mittlere Bauunternehmung im Raume Dieburg sucht zum baldigsten Eintritt

Bau-Ingenieur
für Leitung von Hochbaustellen.

Der Bewerber muß über qualifizierte Fachkenntnisse und mehrjährige praktische Erfahrung verfügen.

Bewerbungen erbeten unter Chiffre-Nr. 1277 an die Langener Zeitung.

Wir bieten noch einen
Ausbildungsplatz
zum 1. September als
Fleischer-Fachverkäuferin.

Metzgerei Georg Jost
6073 Egelsbach · Schulstraße 55
Telefon 0 61 03 / 4 90 29

AMP

KOSTENRECHNER

Der neue Mitarbeiter wird im wesentlichen folgende Aufgaben selbstständig durchführen:

- Produkt-Vor- und -Nachkalkulation
- Kostenüberwachung und Dokumentation
- Kennzahlen zur Betriebsbeurteilung
- Bildung von Kostenstandards.

Wir erwarten einige Jahre Industriepraxis auf den o.g. Gebieten und glauben, daß eine Refa-Ausbildung zur Bewältigung der Aufgabe von Vorteil wäre.

HAUSMEISTER

Der Bewerber sollte aufgrund seiner Berufsausbildung und praktischen Erfahrung in der Lage sein, laufende Überwachung und Wartung der Heizungs- und Klimaanlage durchzuführen und kleinere Reparaturen im Bereich Haus und Hof selbstständig vorzunehmen. Führerschein Kl. III ist Bedingung.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz bei attraktiven Sozialleistungen.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Angabe Ihres Gehaltes an unsere Personalabteilung zu Hd. von Fr. Köhmel, die Ihnen auch gern telefonisch für Vorabankünfte zur Verfügung steht.

AMP Deutschland GmbH
Amperestraße 7-11 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 - 70 82 70

Das große Winter-Urlaubsvergnügen

Genießen Sie glitzernden Schnee oder stidliche Sonne.

TOUROPA
RIU-Hotel Rio Bravo
Playa de Palma/Mallorca
Das komfortable, elegante Hotel mit dem besten Service. Großer Garten mit Schwimmbad. Viel Unterhaltung im nahe gelegenen RIU-Centre. Ideal für Langzeiturlaub. 2 Wochen Halbpension pro Person mit Flug ab Frankfurt schon für DM 1163

TRANS@UROPA
Mallorca
Neu bei TransEuropa — der Beach Club „Lanark Finohu“. Palmen, Strand und Wassersport. Tauch- und Windsurfschule. Doppelzimmer mit Dusche/WC und Terrasse. 2 Wochen Halbpension pro Person mit Flug ab Frankfurt schon für DM 2394

REISEBÜRO LANGEN
Urlaubs-Beratungs-Center in der Langener Volkbank
6070 Langen, Bahnstraße 11-15, Tel. 06103/23018
Geschäftszeiten: Mo. bis Fr. 8-12.30, Mo. u. Do. 14-18, Di. u. Fr. 14-18.30 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen.

Ganz aktuelle Urlaubs-Angebote. Jetzt im TUI-Reisebüro.

Mitmachen: Gewinnen Sie Ihr schönstes Urlaubsfoto als Poster.
Teilnahmeberechtigt sind alle Gäste von den TUI-Resort-Stationen.

Gebrauchte Möbel spotbillig
Häuser-Alt, Haus-umbau, Bodenarbeiten
Tageslohn

Denke daran: Was ein Kind braucht, das kann nicht warten! Viele Dinge, die wir brauchen, können warten. Ein Kind kann es nicht. Denn es wächst noch, gerade jetzt, und seine Kraft wird erst gefordert und seine Sinne ausgebildet. Ihm können wir nicht antworten: „Morgen!“ Sein Name heißt: „Heute!“
Frei übertragen nach Gabriela Mistral Chile

Helfen Sie heute!
KINDERKREISLÄUF: 4100 Dursburg 28
Dursdorfer Landstraße 180
Spendenkonto:
201-004 489 Stadtparkasse Dursburg
1920-432 Postcheckamt Essen

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?
Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

Wir erneuern TÜREN!
Morgens geholt — abends gebracht
Sie sparen bares Geld!

Rufen Sie einfach an
0 6074/40 41 27
Allenverleiher für den Großraum
Frankfurt/M. u. Offenbach/M.
Studio Dietzenbach
Dieselstraße 1-3
6057 Dietzenbach-Steinberg

Wir renovieren auch Küchen!

Rosenthal Studio-Abteilung
Wir präsentieren Ihnen in unseren Häusern eine Marke von internationalem Ruf: die Rosenthal Studio-Line.

Eine Kollektion mit Porzellan, Glas, Keramik, Stein und Geschenken. Geschaffen von Entwerfern aus aller Welt.

Besuchen Sie uns! Wir zeigen Ihnen Produkte von überragendem und steigendem Wert.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
studio-line
Fahrgasse 9 · 6072 Dreieich · Telefon (0 61 03) 8 48 20

möbel weiss küchen

Einbau-Küchen
welt unter den unverändl. Preismöglichkeiten der Hersteller
Poggenpohl, Leicht, Aluilmid, Rational, Simatic, Nobilia, Zeyko, etc.

über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr
freie Informationschau
Kein Verkauf.

6070 Langen
Am Stresemannring
(Nähe Lutherplatz)
Tel.: 0 61 03 / 2 40 21

Pfaff

- Türen
- Wand- und Deckenverkleidungen
- Einbauschränke

Ausführung
• In allen Holzarten und in Kunststoff

Werkstätte für Innenausbau
Högelstraße 8 - 6070 Langen
Telefon 0 61 03 - 2 11 21

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

Die Kripo rät:
Melden Sie Rowdytum der Polizei.

Unter sinnlosen Sachbeschädigungen und brutalen Körperverletzungen haben wir letztendlich alle zu leiden. Sie haben es mit Ihrer Aussage in der Hand, den Rowdies das Handwerk zu legen.

Wir und unsere Polizei
Für Sicherheit ein gutes Team

AMP

AMP — weltweit an führender Stelle, wenn es um elektromechanische Bauelemente und Verbindungssysteme geht — sucht für das Werk Langen für die Durchführung der Kostenkalkulation unserer Produkte den qualifizierten

KOSTENRECHNER

Der neue Mitarbeiter wird im wesentlichen folgende Aufgaben selbstständig durchführen:

- Produkt-Vor- und -Nachkalkulation
- Kostenüberwachung und Dokumentation
- Kennzahlen zur Betriebsbeurteilung
- Bildung von Kostenstandards.

Wir erwarten einige Jahre Industriepraxis auf den o.g. Gebieten und glauben, daß eine Refa-Ausbildung zur Bewältigung der Aufgabe von Vorteil wäre.

HAUSMEISTER

Der Bewerber sollte aufgrund seiner Berufsausbildung und praktischen Erfahrung in der Lage sein, laufende Überwachung und Wartung der Heizungs- und Klimaanlage durchzuführen und kleinere Reparaturen im Bereich Haus und Hof selbstständig vorzunehmen. Führerschein Kl. III ist Bedingung.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz bei attraktiven Sozialleistungen.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Angabe Ihres Gehaltes an unsere Personalabteilung zu Hd. von Fr. Köhmel, die Ihnen auch gern telefonisch für Vorabankünfte zur Verfügung steht.

AMP Deutschland GmbH
Amperestraße 7-11 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 - 70 82 70

Vereinsleben

Männerchor Lieberkrantz 1838 Langen...

Kfz-Markt

Kawa Z 750, 77 PS, Bj. 81, TÜV '85, 3000 km, Verkleidung, Extras, VB: 5500,- DM...

Verkaufe MOFA

Telefon 4 24 93

Verkäufe

Helzöltank, 500 Liter, mit Unterstellwanne, zu verschenken. Telefon 0 61 02/87 26

Langener Zeitung

0 61 03 / 2 10 11

ACHTUNG ACHTUNG SUPER Es ist uns gelungen, im August 2 internationale Strip-Tänzerinnen zu verpflichten...

Über 15 Jahre Alles fürs Schwimmbad Lang KG, Frankfurter Ldstr. 171, 6100 Darmstadt-Arheligen...

deba BAUDEKORATION DACH + WAND AUS EINER HAND DACRDECKER + MALER-WEITERBETRIEB...

Helfen Sie heute! KINDERNOTHILFE, 4100 Dursburg 28 Dursburger Landstraße 180 Spendenkonten: 201-004 488 Stadtparkasse Dursburg...

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSbacher NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,80 + DM -,- 90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname, Ort, Straße, Hausnummer

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. abgebucht werden...

Verzicht. Paßt ein solches Wort in unsere Zeit? Hemmt es nicht Fortschritt und Wachstum? Es paßt, weil es notwendig ist...

Brot, an Wohnung, Gesundheitsdiensten, Ausbildung. Die christliche Soziallehre nennt die ungleiche Verteilung der Lebenschancen...

Leben! Misereor ruft in seiner Fastenaktion zu einem verantwortlichen Lebensstil.

Würdevolle Bestattungen Erd - Feuer - See - Überführungen Sarglager - Sterbewäsche - Zierumen Ausführung kompletter Beisetzungen...

Plötzlich und unerwartet verstarb am 17. August 1984 mein lieber Mann, unser guter Vater, Sohn, Schwiegersohn und Neffe

Hans Gaußmann im Alter von 47 Jahren.

In stiller Trauer Renate Gaußmann Marion und Ralf Johanna Gaußmann Käthe Thomas und alle Angehörigen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 23. August 1984, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie die Blumen, Kranz- und Geldspenden beim Heimgang meiner lieben Mutter

Hedwig Elise Klinge sage ich meinen allerherzlichsten Dank.

Besonderen Dank Herrn Dr. Robert Wilkens, den Schwestern Christa und Gaby vom Zentrum für Gemeinshaftshilfe, dem VdK Langen sowie für die tröstenden Worte von Herrn Pfarrer Borck.

Lydia Klinge Langen, im August 1984

immer bestens informiert LANGENER ZEITUNG EGELSbacher NACHRICHTEN

Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbach HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSbacher NACHRICHTEN Hainer Wochenblatt Sport und Unterhaltung

Nr. 68 Freitag, den 24. August 1984 88. Jahrgang

Heute in der LZ: Brandschutztag 1984 Umfangreiche Übungen und Demonstrationen

„Erste Bedrohung der Gesellschaft“ Interview mit Pfarrerin Trösken Ein Leben für Schwache

Veranstaltungen Einzelpreis -,-75 DM

Weitere Entlassungen bei Pittler? Die Entscheidung dürfte im Oktober fallen

Hartnäckig halten sich in Langen Gerüchte, bei der Pittler Maschinenfabrik AG in Langen stünden weitere Entlassungen an...

Am Montag tagte der Wirtschaftsausschuß der schwer gebettelten Maschinenfabrik. Das Thema Entlassungen stand nicht auf der Tagesordnung...

Der Beschluß der Fertigungen und des Vertrieb von konventionellen Mehrspindel-Drehautomaten bei Pittler aufzugeben...

Der Markt für Werkzeugmaschinen zeigte auch in 1983 keine spürbare Belebung. Die VDI-W-Statistik weist im Auftragsingang für die deut-



Kinder, die gerade aus der Schule kommen, haben alles andere im Kopf als Regeln und Vorschriften darüber, wie man die Straße richtig überquert...

Gefahren für Abc-Schützen Der Schulstart darf nicht im Krankenhaus enden

Kinder haben es schwer im Straßenverkehr. Sie sind der hochmobilen Industriegesellschaft altersgemäß noch nicht gewachsen...

Über 40 000 Verkehrsunfälle sind 1982 in der Altersgruppe der Sechs- bis Fünfzehnjährigen registriert worden; 495 verliefen tödlich...

Der Schulstart darf nicht vorschnell im Krankenhaus enden. Da gibt es nur eins: aufmerksam und dezentiv fahren...

Wer rückwärts aus der Garage oder vom Parkplatz fährt, hat weniger freie Sicht als nach vorne...

In Schulinähe ist Aufmerksamkeit besonders wichtig. Kinder handeln spontan und unüberlegt...

Radfahrende Kinder beherrschen zwar ihr Fahrzeug - aber Vorsicht! Die für Kraftfahrer selbstverständlichen Verkehrsregeln sollten nicht vorausgesetzt werden...

Schulanfänger sollen ihren Weg bereits vor dem ersten Schultag genau kennen. Die kürzeste Strecke ist nicht auch die sicherste...



Eine halbe Million ABC-Schützen drückt in diesem Jahr zum ersten Mal die Schulbank.

Landrat: Rücksichtslose Machtpolitik „Durch Ausländererlaß wird jungen Menschen nicht geholfen“

Der sogenannte „Nachzugserlaß“ der Landesregierung beschäftigt mittlerweile nicht nur die Politiker in Bund und Land, sondern auch die Ausländerstelle im Landratsamt...

Der Markt für Werkzeugmaschinen zeigte auch in 1983 keine spürbare Belebung. Die VDI-W-Statistik weist im Auftragsingang für die deut-

Den nutzen aus der Abweichung von der bislang bundeseinheitlich gehandhabten Verwaltungspraxis zieht laut Dr. Lippold allein das rot-grüne Regierungsbündnis in Wiesbaden...

Auch die ins Feld geführte Behauptung der Erleichterung der Familienzusammenführung lassen Rebel und Dr. Lippold nicht gelten...

Der eindeutig politische Charakter des Nachzugserlasses komme auch in der wiederholt geäußerten Absichtserklärung hessischer Landespolitiker zum Ausdruck...



Diesen Blick haben die Bauarbeiter, die den Turm der Stadtkirche renovieren, auf unsere Altstadt.

Am Mittwoch Bürgerversammlung

Stadtverordnetenvorsteher Heinen lädt alle Einwohner zur Bürgerversammlung am kommenden Mittwoch (29. August) um 20 Uhr in den großen Saal der Stadthalle ein.

CDA-Podiumsdiskussion

Die Sozialausschüsse der Christlich-Demokratischen Arbeitnehmerschaft (CDA) veranstalten am 10. September um 19.30 Uhr in der Langener Stadthalle eine Podiumsdiskussion über die Lehrstellensituation.

Die DKP feiert

Seit 65 Jahren gibt es eine Kommunistische Fraktion im Dietzenbacher Parlament. Aus diesem Anlaß veranstaltet die DKP vom 21. bis 23. September ein Volksfest.

Weitere Entlassungen . . . (Fortsetzung)

Damit wird Know how konzentriert, wo bisher für bestimmte Drehmaschinenarten die Erfahrung in der Konstruktion und Fertigung einen Schwerpunkt hatte.

Die Anpassung der Kosten an das geplante niedrigere Geschäftsvolumen hat zu einem gegenüber dem Vorjahr deutlich niedrigeren Betriebsverlust geführt.

Nach wie vor Betriebsverlust. Speziell über die Pöttler AG heißt es: „Die Programmreinergebnisse bei Mehrspindel-Drehautomaten führte zu einem geringeren Geschäftsvolumen.“

Die kreditgebenden Banken haben auf sämtliche bedingten Forderungen verzichtet, die ihnen aus Besserungsscheinen auf Grund führender Forderungszertifikate gegenüber der Pöttler Maschinenfabrik AG zustehen.

Die Straftung des Verkaufsprogramms wirkte sich in einer Verminderung der Umsatzerlöse um 14,5 Prozent aus.

„Erwartungen nicht erfüllt“. In einem Ausblick auf das laufende Jahr erklärt der Vorstand: „Der Absatz von Werkzeugmaschinen verläuft in diesem Jahr nach Maschinenarten sehr unterschiedlich.“

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung. Drucken: Buchdruckerei Kühn KG. Darmstädter Straße 28, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 / 12.

VIELEN DANK! KARL-HEINZ RADSCHINSKY UND DER KSV 1959 LANGEN e.V. möchten sich auf diesem Wege nochmals herzlich bei Ihnen bedanken: bei allen Langenerinnen und -Langern, die beim Empfang am Samstag, dem 18.08.84 ihre Referenz erwiesen haben.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

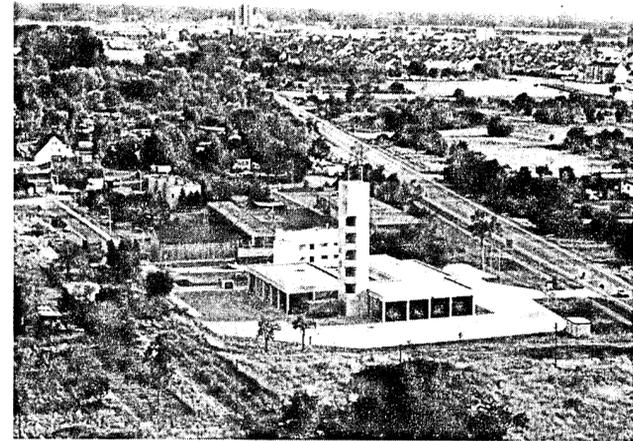
Untergang in Raten

Der Lotse verläßt das Schiff. Wenn ein Mann wie Hans-Georg Schubauer, der Manager an der Spitze von Pöttler, seinen Hut nimmt, dann bedeutet das für wahr nicht, daß er geschiedet ist.

2272 sind über 75 Jahre alt Die Alte-Bürger-Ehrung rückt näher

In Langen leben zur Zeit 2272 Bürger, die das 75. Lebensjahr erreicht und überschritten haben. Sie sind nun vom Vorstand des Verkehrs- und Verschönerungsvereins Langen (VVV) zur Alte-Bürger-Ehrung am Samstag, dem 1. September um 14.30 Uhr in die Stadthalle Langen eingeladen.

Der sinnvolle Freizeit-Spaß: Bostein Hobbyzeit für alle, die gern kreativ sind! Unser großes Bastelprogramm: Wir brennen Ton u. Porzellan. Wir fixieren Seide. Verleih von Glasschleifmaschinen.



Im Mittelpunkt der Brandschutztag im September steht die neue Feuerwache

Brandschutztag 1984

Die Langener Wehr bereitet großes Programm vor

Umfangreiche Übungen und Demonstrationen sowie andere Aktionen bereitet die Freiwillige Feuerweh Langen anlässlich der Brandschutztag 1984 vom 7. bis 9. September vor.

„Siebenbürgen“ zum letzten Mal

Die Ausstellung „Volkskunst, Land und Leute in Siebenbürgen“, die Karola-Jonen zusammengestellt hat, wird am Sonntag zum letzten Mal zu sehen sein.



Noch haben sie gut lachen, die Teilnehmer des neuen „Highway 22“: Richard Kiel, dessen Auto nicht nur schwimmen, sondern auch fliegen kann, und Dean Martin mit seinem Beifahrer Sammy Davis Jr., die versuchen, die Polizei auszuwickeln.

Kinderzirkus William in Langen zu Gast

Bis einschließlich Sonntag gastiert auf dem Festplatz an der Ecke Südliche Ringstraße/Leukertsweg der Kinderzirkus William, der damit zum erstmaligen in Hessen auftritt.

Grillparty am Waldsee

Der Harmonika-Spielerg 1937 veranstaltet heute seine beliebte Grillparty am Langener Waldsee. Zu dem Ereignis sind neben Mitgliedern auch Freunde willkommen.

Am 1. September ist wieder Flohmarkt

Der nächste Flohmarkt findet am Samstag, dem 1. September von 9 bis 13 Uhr vor dem Rathaus statt. Alle Bürger sind zum Mitmachen eingeladen.

Fehler beim Anfahren

Sachschaden in Höhe von mehreren tausend Mark forderte ein Verkehrsunfall, der sich wie die Polizei erst jetzt meldete — am Sonntagnachmittag in der Südlichen Ringstraße ereignete.

Abwasser soll sauberer werden

Künftig regelmäßige Kontrollen durch den Umlandverband

Mit Beginn der nächsten Jahres wird der Umlandverband Frankfurt regelmäßig die Abwässer kontrollieren, die von Gewerbe- und Industriebetrieben in das Langener Kanalnetz eingeleitet werden.

Kreisgesundheitswoche

Am 19. September eröffnet Landrat Karl M. Reubel und Erster Kreisbeigeordneter Alfons Fabst in Mülheim die Kreisgesundheitswoche 1984.



Bei den Schiffsmodellbauern ist der Teich an der Egelsbacher Waldhütte sehr beliebt, wenn auch keineswegs überbesetzt.

Egelsbacher Senioren in Roßdorf

Seit Jahren treffen sich die Seniorenkreise der Gemeinden Roßdorf und Egelsbach zu gemeinsamen Unternehmungen. Der diesjährigen Einladung des Seniorenkreises Roßdorf zum Grillfest folgten über 110 Egelsbacher Senioren. Gemeinsam mit den Betreuern und Organisatoren der gemeindlichen Seniorenarbeit, Uschi Meichsner und Manfred Kraus, traf man gegen 15.00 Uhr am Grillplatz in Roßdorf ein. Grillwürste, kühle und heiße Getränke, zubereitet und abgegeben von Mitgliedern des Roßdorfer Seniorenbeirats und Mitarbeitern der Roßdorfer Gemeindeverwaltung, trugen dazu bei, eine heitere und fröhliche Stimmung der rund 300 Senioren zu fördern.



Nachlese zu den Egelsbacher Ferienspielen: Gar nicht so einfach, die Erbsen aus der Kanone mit dem Hammer zu treffen.

Jeder sechste ist Mitglied (Fortsetzung)

rechnet, wie sich das im Bankwesen gebührt. Zu Zwecken der Refinanzierung — auch das ist banküblich — sind Wertpapiere im Betrag von 4,4 Millionen Mark an die Zentralbank und 0,95 Millionen Mark an die Bausparkasse Schwäbisch-Hall verpfändet. Die Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten belaufen sich auf gut 6,2 Millionen Mark, sie sind damit gegenüber dem Vorjahr um mehr als 1,2 Millionen Mark gestiegen.

Die Verbindlichkeit der Bank gegenüber Kunden erhöht sich innerhalb des vergangenen Jahres von 35,6 auf mehr als 37,4 Millionen Mark. Damit sind die Einlagen der Kunden um 2,2 Prozent gestiegen, was ebenfalls über dem Schnitt vergleichbarer Kreditgenossenschaften lag. Auch die Kunden der Spar- und Kreditbank Egelsbach sind bei ihren Einlagen auf möglichst hohe Zinsen aus. Um dem Rechnung zu tragen, ist das Anlageangebot der Bank erweitert worden. Sie bietet seit einiger Zeit Sparbriefe und Sparzertifikate zu Zinssätzen an, die der Vorstand als attraktiv bezeichnet.

Sammlung für das Blindenhilfswerk

In diesen Tagen sammeln verschiedene Egelsbacher Vereine für das Blindenhilfswerk Hessen. Es ist auf die Spenden angewiesen, um den vom Schicksal benachteiligten Menschen helfen zu können.

Unter anderem sollen einige Blindenheime erweitert und modernisiert werden. Die Blindenbücher in Marburg wurde ständig unterstützt. Auch werden Erholungsbeihilfen für Blinde aus diesen Mitteln gewährt.

Ämliche Bekanntmachung

In der Grenzregelung im Gebiet Gemarkung Egelsbach, Flur 8, Gebiet Eulensee, wird nach § 83 Abs. 1 Bundesbaugesetz bekanntgemacht, daß am 10. August 1984 der Grenzregelungsbeschluß vom 19. Juni 1984 unanfechtbar geworden ist.

Soweit im Grenzregelungsbeschluß nichts anderes festgelegt, geht das Eigentum an den ausgewiesenen oder zugewiesenen Grundstücken oder Grundstücken in Listenform auf die neuen Eigentümer über. Unschädlichkeitszeugnisse sind nicht erforderlich. Die ausgetauschten oder zugewiesenen Grundstücke oder Grundstücke-teile werden Bestandteil des Grundstücks, dem sie zugewiesen werden. Die dinglichen Rechte an diesem Grundstück erstrecken sich auf die zugewiesenen Grundstücke oder Grundstücke (§ 83 Abs. 3 Bundesbaugesetz).

Egelsbach, 24. August 1984 Der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach Dürner, Bürgermeister

Seniorenfahrt an Odenwald und Neckar

Die diesjährige Ganztagsfahrt im Rahmen des Egelsbacher Seniorenprogramms wird am 10. September stattfinden. Nach einer Fahrt quer durch den schönen Odenwald wird das Waldhotel „Bellevue“ in Altenbach bei Heidelberg erreicht, wo bereits ein schmackhaftes Mittagessen auf die Gäste wartet. Von dort geht es zu der Anlegestelle der Rhein-Neckar-Fahrtsschiffahrt in Heidelberg, um von den Bussen in ein Flußschiff, das nur den Egelsbachern zur Verfügung steht, umzusteigen.

Neuer Name: Volksbank Egelsbach eG

Die Spar- und Kreditbank eG Egelsbach will ihren Namen in Volksbank Egelsbach eG ändern. Vorstandsmittglied Ronald Hahn nannte uns auf Anfrage die Gründe: Das Kreditinstitut gehört dem Verband der Volksbanken und Raiffeisenbanken an, an den sie unter anderem eine Umlage für Werbung zu entrichten hat, ohne bei ihrem angestammten Namen davon zu profitieren.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 26. August 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebner)

Montag, 27. August 10.00 Uhr Gottesdienst für Schulanfänger in der katholischen Kirche

Donnerstag, 30. August 15.00 Uhr Frauenhilfe

Öffentl. Bekanntmachung

Beitrag: Aufstellung eines Bebauungsplanes Die Gemeindevertretung der Gemeinde Egelsbach hat am 5. Juli 1984 die Aufstellung eines Bebauungsplanes für ein Gartengebiet „Wohnungs-ferne Gärten östlich der B 3“ beschlossen.

Egelsbach, den 20. August 1984 Der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach Dürner, Bürgermeister

HERZLICHEN DANK sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die uns zur GOLDENEN HOCHZEIT In so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreut haben.

Besonders danken wir dem Hessischen Ministerpräsidenten, dem Landrat des Kreises Offenbach und der Gemeinde Egelsbach, vertreten durch den Ersten Beigeordneten, Herrn Peter Friedrichs.

Mathias Graf und Frau Margarete Egelsbach, Im August 1984 Rheinstraße 12

Langener Zeitung 061 03 / 2 10 11

Möbl. Zl., Mansarde, Egelsbach 1. 9. 84, frei, Dusche, Küchenbenutzung, auch Ausländer. Zuschriften unter Nr. 1280 an die LZ.

Hallo! Ihr Elschbächer! Braucht ihr Karten zum Karneval im Bürgerhaus? Für 8,- DM Eintritt könnt ihr zu der Kapelle „The Sallors“ tanzen gehen.

Kartenvorverkauf: Morgen, 25. 8. 1984, von 9 bis 11 Uhr und Dienstag, 28. 8. 1984, von 18 bis 19.30 Uhr beim Moritz, Ostendstraße 11, Im Hof, Telefon 4 45 45.



Sport und Unterhaltung

Icons for various sports: running, jumping, swimming, tennis, table tennis, badminton, chess, etc.

Start nach Maß für die SGE Erzielt die Mannschaft auch in Oberrad Punkte?

Am dritten Spieltag der Landesliga Süd kommt es zu recht interessanten Auseinandersetzungen, vor allem, was die bisher noch verlustpunktfreien Mannschaften betrifft. Dabei muß Bad Homburg in Bad Orb das Bädereydeby bestreiten. Heppenheim fährt zum Neuling Klein-Karben, Seligenstadt spielt am Wasser-turm in Groß-Gerau und die SGE, die in der noch jungen Saison an der Spitze steht, muß am Goet- heim bei den Öfern in Oberrad antreten.

FC sucht Nachwuchs

Für die Fußballjugend beginnt am heutigen Freitag wieder das Training. Es findet jeden Freitag von 15 bis 17.30 Uhr auf dem Kleinfeld des FC-Sportplatzes hinter dem Clubhaus in Oberfeld statt. Hans-G. Wöhlmann ruft auf diesem Weg allen zu: „Die Sommerpause ist vorbei. Auf zum Fußballclub!“

Von Schiedsrichtern benachteiligt

Am vergangenen Wochenende waren die aktiven Handballer vom TVL nach Luzern gefahren, um an einem internationalen Handballturnier teilzunehmen, welches der TV Kaufleute Luzern jedes Jahr veranstaltet. Die erste Mannschaft spielte in der Kategorie A (1. und 2. Amateurliga), während die zweite Mannschaft für die Kategorie B (3. und 4. Amateurliga) gemeldet worden war.

Bareuther war nicht zu schlagen

Seine Reihe von guten Ergebnissen gab es beim Sportfest der TSG Oberursel, deren Programm nur Wettbewerbe für Läufer und Sprinter umfaßte. Bei strahlendem Sonnenschein wurde erstmals in dieser Saison — optimalen Bedingungen waren vier männliche Aktive der SG Egelsbach am Start.

Im 100-m-Sprint der Männer mußte sich Stefan Bareuther knapp geschlagen geben. Er erreichte 11,0 sec und lag damit hinter dem aus Bad Vilbel kommenden H. Mager, der 10,9 sec lief. Über 200 m der Männer aber war Stefan Bareuther nicht zu schlagen. Mit seinen bei Gegenwind erzielten 21,5 sec wurde er unangefochten erster. Volker Knöb kam hier auf ebenfalls gute 22,7 sec.

Spitzenergebnisse beim Bowling

Am letzten Wochenende veranstaltete der als Gastverein in Langen sportliche aktive 1. Bowling-Sportverein Eberstadt sein schon traditionelles Bowling-Turnier. Im Bowling-Center an der Diebarger Straße trafen sich 29 Club-Mannschaften und über 50 Einzelspieler, um ihre Wettkämpfe um Pokale und Trainingszuschüsse auszutragen.

Mittwochslooto

.7	aus 38"					
14	17	18	26	28	31	36
Zusatzzahl 10						
„Spiel 77“						
5 9 2 4 3 8 6 (Ohne Gewähr)						

FC sucht Nachwuchs

Für die Fußballjugend beginnt am heutigen Freitag wieder das Training. Es findet jeden Freitag von 15 bis 17.30 Uhr auf dem Kleinfeld des FC-Sportplatzes hinter dem Clubhaus in Oberfeld statt. Hans-G. Wöhlmann ruft auf diesem Weg allen zu: „Die Sommerpause ist vorbei. Auf zum Fußballclub!“

Freundschaftsspiel

Am kommenden Sonntag bestreite die SSG Langen ihr erstes Heimspiel. Gegen die Germania Bieber. Spielbeginn für die erste Mannschaft ist um 15 Uhr im SSG-Freizeit-Center.

Training der SSG-Senioren-Handballer

Nach Beendigung der Sommerferien wollen auch die Senioren der SSG-Handballer wieder mit dem Training beginnen. Am heutigen Freitag ab 19 Uhr in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule sollen wieder „überflüssige Pfunde“ abtrainiert werden.

Spannende Spiele stehen an

Am morgigen Samstag findet in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule das diesjährige Willi-Lang-Hallenhandballturnier statt.

14. Willi-Lang-Turnier in der Reichweinhalle

Für die SSG'er um Trainer Böniß wird dieses Turnier eine weitere Probe für die kommenden Punktspiele in der Kreisklasse Ost sein. Nach zufriedenstellenden Leistungen in einigen Testspielen gehen die Blau-Weißen optimistisch in das Turnier. Diesmal sollte eine bessere Platzierung erreicht werden als im Vorjahr, in dem man nur vierter wurde.

Geplant wird in zwei Gruppen zu je drei Mannschaften. Die jeweils Gleichplatzierten der Gruppen A und B werden ab 17 Uhr die Endspiele bestreiten.

Das Turnier selbst beginnt um 13.30 Uhr. Schon vorher kann man die weibliche A-Jugend (Aufsteiger in die Oberliga) sowie die Oberliga-Damenmannschaft der SSG bewundern, die beide ein Freundschaftsspiel gegen die TV Langen-Bremerhaven bestreiten (Spielbeginn um 11 bzw. 12 Uhr). Auch können während des Turniers Karten für die kommenden Punktspiele der aktiven Mannschaften erworben werden.

Wochenendaktualität: Dienstags in der SZ

Die Altflüge 1984 sind zu Ende!

Bilanz nach zwölf Preisflügen

Mit diesem Bericht geht das Reisejahr 1984 für die Alttauben zu Ende. Es gab guten Sport und sehr gute Ergebnisse, doch es blieben auch viele Wünsche offen.

Die Vergabe der Wettflugpreise ging am Sonntagvormittag weiter. Um 7.11 Uhr konstatierte H. Ziegler seine 2. Taube.

Der 9. Preisflug ab Regensburg II (269 km) wurde am 7. Juli um 8.00 Uhr früh gestartet. Die 1354 Tauben der RV Südmain, dabei 228 vom Klub 03 Langen, gingen bei blauem Himmel und leichtem Wind auf die Strecke.

Der 3. Kreisflug ein Flug aus Österreich, wurde ab Nickselsdorf (656 km) am 14. Juli geflogen. Im Kreis wurden 2988 Tauben eingesetzt.

Klubmeisterschaft mit Alttauben: 1. Walter Luley u. Sohn 13.878 Preiskilometer, 2. Helmut Ziegler (12.169), 3. Erwin Muthig (10.393).

Klubmeisterschaft mit weiblichen (die 3 Erstplatzierten): 1. Erwin Muthig (6.747), 2. Helmut Ziegler (6.643), 3. Ewald Subgang (2.341).

Klubmeisterschaft mit jährigen Tauben (die 3 Erstplatzierten): 1. Erwin Muthig (2.352), 2. Helmut Ziegler (1.548), 3. Walter Luley u. Sohn (795).

SPD wählt Kommunalwahl-Kandidaten

Auf einer Mitgliederversammlung heute abend (31. August) ab 20 Uhr im Saal der Gaststätte „Zum Lämmchen“ Schafgasse, wählt Langens SPD die Kandidaten für die Kommunalwahl am 10. März des kommenden Jahres.

Veranstaltungen im September

(mitgeteilt vom VVV Langen) Sa., 1., 14.30, Stadthalle (VVV) Alte-Bürger-Ehrung Sa., 1. und So., 2. (Naturfreunde) Landeswandertag i. Oberreifenberg

2. Platz — Aufstieg geschafft!



Mit ihrer bisher besten Platzierung kehrte das Langener Rollkunstlaufpaar Blanca Herzog und Gerhard Schenke von den Deutschen Meisterschaften in Helldorf zurück.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Teilnehmerrekord beim Koberstädter Wald-Marathon

Iris Reuter (LC Offenbach) und Michael Kossorotow (LG Ingelheim) liefen Streckenbestzeit

Eine überraschend hohe Teilnehmerzahl von 108 Marathon- und 375 Halbmarathonläufern stellte sich am vergangenen Sonntag am Eingang zur Koberstadt hinter der Autobahnbrücke dem Starter. Inzwischen verfügt die Veranstaltungsgemeinschaft SG Egelsbach/SV Erzhäuser über soviel Routine, daß keine organisatorischen Schwierigkeiten auftraten.

spannender Zweikampf zwischen Michael Kossorotow (LG Ingelheim) und Bernd Sandner (TUS Griesheim), den schließlich Kossorotow in neuer Streckenbestzeit von 1:11.03 für sich entscheiden konnte.

Volkshochschule beginnt am Montag Für einzelne Kurse sind noch Plätze frei

Am Montag, dem 3. September, beginnt das Wintersemester 1984/85 der VHS Egelsbach. Trotz sehr reger Voranmeldung sind in vielen Kursen noch Plätze frei.

Der Leseer hat das Wort

Der Tränkbach soll wieder ein Bachlauf werden

„Der besagte Artikel ist, wenn auch nicht amtlich, so doch halbamtlicher Natur. Deshalb möchte ich an dieser Stelle der ‚Obrigkeit‘, den Neubürgern und den Einheimischen sagen, daß es sich bei dem vermeintlichen Tränkbach um den Egelsbach handelt.“

Während des Geographielehrers der Anfangsklassen der hiesigen Volksschule, etwa 1976, wurde anhand einer großen Landkarte der Landkreis Offenbach behandelt. Auf dieser in großen Maßstab ausgeführten Karte war der Heimatbach unserer Gemeinde mit ‚Der Egelsbach‘ bezeichnet.



Das Feld setzt sich zum Egelsbacher Wald-Marathon in Bewegung. Die große Teilnehmerzahl drückt die Beliebtheit dieser inzwischen traditionellen Veranstaltung aus.

Papiercontainer als Müllimer

Seit langem stellt die Gemeinde Egelsbach Papiercontainer auf, in denen Abfallpapier gesammelt wird, um es der Wiederverwertung zuzuführen.

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Wasserrohre werden geprüft

In der Zeit vom 4. bis 7. September und vom 10. bis 13. September wird das Wasserrohrnetz in Egelsbach geprüft. Es kann dabei zu geringfügigen Trübungen des Wassers kommen, die aber völlig unbedenklich sind.

CDU feiert in der Waldhütte

Zum Ende der sommerlichen Veranstaltungen in der Egelsbacher Waldhütte feiert alljährlich traditionsgemäß der CDU-Gemeindefeierabend Egelsbach sein Waldfest. Am Samstag, dem 8. September, um 15 Uhr ist es wieder einmal so weit.

Ausflug der Hundefreunde

Der Verein der Hundefreunde macht am Samstag, dem 2. September, einen Ausflug in den Spessart. Interessenten können sich beim 1. Vorsitzenden melden.

„Einladung der FI doppelzüngig“ Egelsbacher CDU kommt nicht zum Friedensfest

Die Position der CDU Egelsbach in Sachen Frieden sei bekannt und eindeutig: Garantie für Frieden in Freiheit — nur beides zusammen zählt — sel eine enge Einbindung in die Gemeinschaft der Staaten der freien westlichen Welt an der Seite der USA.

Bastelkurse in kreativer Atmosphäre

Die bekannte Holzhandlung Coutandin in Walldorf, die in ihrem Haus in der Jourdanallee 1 eine Fundgrube für Bastelanfänger bietet, bietet ab September kreative Kurse an.

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: X. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung — Haupt- und Finanzausschuß — Am Donnerstag, dem 6. September 1984, 19.30 Uhr, findet die 31. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses im Sitzungssaal des Rathauses, Südliche Ringstr. 80, statt.

Firma Krumm bietet Btx an

Seit Anfang August können Btx-Leser auf mehr als 20 Seiten (* 920045231) das Btx-Angebot der Langener Firma Krumm, Fernmeldetechnik, abrufen.

Wie wir weiter von Herrn Riedl erfahren haben, ist unter dem vielversprechenden Namen „Langener Btx-Journal“ ein umfangreiches Info-Angebot über Langen und Umgebung geplant.

Wochenendaktivitäten: Dienstags in der FS

Familienwandertag mit Hunden

Der Verein für Polizei- und Schutzhunde Langen veranstaltet am Sonntag, dem 16. September, eine Wanderung durch die Koberstadt, an der jeder — mit oder ohne vierbeinigen Liebling — teilnehmen kann.

Kerbstag (3. 9. 1984) bleibt unser Betrieb und die Nebenstelle Egelsbach geschlossen.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH
 Fachgeschäft für Elektrotechnik vom Werra
 Ausführung von Elektroanlagen aller Art
 Lieferung + Montage von Nachstrahlheizen
 Elektrogeräten u. -Lampen
 Kundenberatung + techn. Beratung
 ISO-Zertifizierung
 607 Langen/Hessen • 0 61 03 / 2 25 81
 Dieburger Straße 39 • 0 61 03 / 2 24 11

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt
 Erd- und Feuerbestattungen — Überführung
 im In- und Ausland — Erledigung aller Formalitäten — Tag und Nacht, auch sonntags und feiertags, erreichbar
 6070 Langen, Mörfelder Landstraße 27
 Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Kunststoff-Fenster
 • für Alt- und Neubau
TEHALIT
WERKMANN, JOST U. GÄRTNER
 Kunststoff-Fenster u. Jalousien GmbH
 Weserstraße 16 • 6070 Langen • Telefon 2 34 68

BERUFSKLEIDUNG
 für Damen und Herren
H. Heinig
 Fahrgasse 14 • 2 21 59

FARBENHAUS LEHR
 Farben — Lacke — Tapeten
 6070 Langen
 Neckarstraße 19a • Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-Schäfer
 Inh. RUDOLF KUHN
 Bildhauer und Steinmetzmeister
 Langen, Südl. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38
 Telefon 2 23 11
GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINARTEN

Christa-Moden
 Sie finden bei mir in reicher Auswahl **Damen-Oberbekleidung** namhafter Hersteller
Röcke, Hosen, Blusen, Pullover bis Größe 44
 Wassergasse 12, Langen, Telefon 2 77 58

Bahnstraße 61
 6070 Langen
RADIO SCHNAUDER
 Ihr Was für seine Kunden
 Telefon 2 11 01
 Meisterwerkstatt für Rundfunk • TV • Video

GLASEREI
 FERTIGT, LIEFERT, MONTIERT
 Beugles • Ornamentglas
 Kristallspiegel nach Maß
 Spezial-Isoliergläser
 Reparaturverglasungen
HORN GMBH
 Högelstr. 12, Langen, Tel. 22103

RAUM-AUSSTATTUNG
J.K. BACH
 Bodenbeläge • Teppiche • Gardinen
 Dekorationen
 6070 LANGEN • Fahrgasse 17
 Tel. 0 61 03 / 2 35 12

KONTAKTLINSEN-SPEZIALISTEN
Augenoptik Bärenz
 Halner Chaussee 94A,
 6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 06103/86710

FF Farben Friedrich
 Inh. R. Friedrich
Fußbodentechnik
 staatl. gepr. Bodenleger
Teppich- u. Polsterreinigung
 6070 Langen, Elisabethenstraße 55, Tel. 2 72 00
 6072 Dreieich, Ochsenwaldstraße 1, Tel. 8 53 22

Leder-Kaufmann
 Inh. R. Seiltgens
 WIR FÜHREN FÜR SIE: KNIIPS • ESQUIRE • MAND • SAMSONITE • Scout- und Amigo-Ranzen •
 Reparaturservice für Schirme und Lederwaren.
 Darmstädter Straße 1 • Langen • Tel. 2 46 12

HEINZ GÖHR
 nur LANGEN-OBERLINDEN
 Miederwaren von Triumph
 Wäsche von Schiesser

Hüte und Mützen
 für Damen und Herren
Pelzmoden E. Kell
 Bahnstr. 85, 6070 Langen
 Telefon 2 31 08

Brillenauswahl mit Video
 nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik
JÖRG THIERFELDER
 AUGENOPTIKERMEISTER
 Bombach 13 • 6072 Dreieich
 Behnstr. 85 • 6070 Langen • Telefon 2 33 60

LANGEN

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
 Sa., 1. 9. Frau Dr. Mentzel, Berliner Allee 5, Tel. 7 34 15
 So., 2. 9. Dr. Müller-Lucas, Bahnstr. 36, Tel. 2 13 33, MI., 5. 9. Frau Dr. Mentzel, Berliner Allee 5, Tel. 7 34 15

Apothekendienst
 Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.
 Fr., 31. 8. Garten-Apotheke, Gartenstr. 82, Tel. 2 11 78
 Sa., 1. 9. Einhorn-Apotheke, Bahnstr. 69, Tel. 2 26 37
 So., 2. 9. Löwen-Apotheke, Bahnstr. 31, Tel. 2 91 86
 Mo., 3. 9. Apotheke am Lutherplatz, Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45
 DI., 4. 9. Braun'sche-Apotheke, Lutherplatz 2, Tel. 2 37 71
 MI., 5. 9. Mönch'sche-Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15
 Do., 6. 9. Oberlinden-Apotheke, Berliner Allee 5, Tel. 7 13

Ärztlicher Sonntagsdienst
 1./2. 9. ab 7.00 Uhr
 Notdienstzentrale, Dreieichenh., Ringstr. 114 (Ecke Halner Chaussee), Tel. 0 61 03 / 8 10 40
 Mittwoch, 5. 9. Dr. Al Dogachi, Halner Chaussee 86, Tel. 8 61 76

Apothekendienst
 Fr., 31. 8. Adler-Apotheke, Götzshain, Langener Str. 18, Tel. 8 56 03
 und Stern-Apotheke, Sprendlingen, Damaschkesstr. 4-6, Tel. 3 19 80
 Sa., 1. 9. Löwen-Apotheke, Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30
 So., 2. 9. Brunnen-Apotheke, Dreieichenhain, Fahrgasse 5, Tel. 8 64 24
 Mo., 3. 9. Offenthal-Apotheke, Malzstr. 8-10, Tel. 71 51
 und Breitensee-Apotheke, Sprendlingen, Hegelstr. 62, Tel. 3 37 14
 DI., 4. 9. Rosen-Apotheke, Hanastr. 2-12, Tel. 8 68 64
 MI., 5. 9. Stadt-Apotheke, Sprendlingen, Hauptstr. 19, Tel. 6 73 32
 Do., 6. 9. Dreieich-Apotheke, Buchschlagener Allee 13, Tel. 6 60 98

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst
 Samstag ab 12 Uhr bis Montag um 7 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar — feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis zum darauffolgenden Morgen um 7 Uhr.
 1./2. und 5. 9. Dr. Hambek, Odenwaldstr. 7, Tel. 4 94 22

Apothekendienst
 Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstag 13 Uhr.
 Fr., 31. 8. Egelbach-Apotheke bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Garten-Apotheke, Langen
 Sa., 1. 9. Apotheke am Bahnhof
 So., 2. 9. Löwen-Apotheke, Langen
 Mo., 3. 9. Egelbach-Apotheke
 DI., 4. 9. Egelbach-Apotheke bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Braun'sche Apotheke, Langen
 MI., 5. 9. Apotheke am Bahnhof
 Do., 6. 9. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Oberlinden-Apotheke, Langen

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Im westlichen Kreisgebiet: 1./2. 9. und 5. 9. Dr. Frauke Doden-Stegbauer, Neu-Isernburg, Frankfurter Str. 103, Tel. 0 61 02 / 12 22, priv. 0 61 03 / 6 44 64
 Im östlichen Kreisgebiet: Norbert Wick, Welskirchen, Hauptstraße 2, Tel. 0 61 06 / 36 78

Wichtige Rufnummern:

Dreieich-Krankenhaus	20 01
DRK-Krankentransport	2 37 11
Polizei-Notruf	1 12
Feuerwehr-Notruf	1 12
Polizei Langen	2 30 45
Polizei Dreieich	6 10 20
Feuerwehr Langen	2 20 07
Feuerwehr Egelbach	4 92 22
Feuerwehr Dreieich	6 11 22
Funk-Taxi	7 77 77
Berufsdienst der Stadtwerke Langen	20 61 48
Dreieich	65 21
Egelbach	4 25 83
Sonntagsdienst der Stadtschwester Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen	2 20 21
Pflegedienst Dreieich	8 44 39

HEINRICH STEITZ
 Verputz • Anstrich • Lackierung
 Inhaber: Hans Beck
 Malermeister
 6070 Langen, Heinrichstraße 32
 Ruf 0 61 03 / 2 28 42

Ein Herz fürs Helfen
Spende Blut!

Zuverlässig, Sicher, Technisch perfekt.
STIHL
STIHL-Dienst
 Friedhofstraße 25 • Telefon 2 27 60 • 6070 Langen
 Ihr Fachmann für Motorsägen

Blumen • Kränze • Topfpflanzen
HELMUT FRANK Gartenbaubetrieb
 6070 Langen • Flachsachstraße 12
 Telefon 2 26 69 (gegenüber Wochenmarkt)

Omnibusbetrieb Ludwig Rath
 Rheißenstraße 79 • Egelbach • Tel. 06103/49150
Busse bis 14, 17 und 38 Plätze — für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten.

Auf vielseitigen Wunsch... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet
Köhler moden
 Langen Dreieich-Spr. Neu-Isernburg
 Bahnstr. 51-53 Frankf. Str. 34 Fußgänger-Zone

Langener Zeitung
 Egelbacher Nachrichten
 Hainer Wochenblatt
TELEFON 2 10 11

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz
 Wallsstraße 41 • 6070 Langen • Telefon 2 27 45
SABO Qualitätsschmiede für Rasenmäher
TORO **BRIL** Wir leisten ganze Arbeit
GUTBROD
Hako Bodenbearbeitungsmaschinen
 Service • Kundendienst • Ersatzteile

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen
 Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatlichen Bezugspreis von DM 4,60 + DM — 90 Trägerlohn.
 Vor- und Zuname _____ Ort _____
 Straße _____ Hausnummer _____
 Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. _____ bei der _____ (Bank oder Postcheckkonto) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.
 Datum _____ Unterschrift _____

Immer bestens informiert
LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN

Informationen und namhafte Fachbetriebe auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Maler-Hobby-Markt
 Farben • Tapeten • Bodenbeläge
 Teppichboden-Reinigung
 Ausführung sämtl. Mal- und Tapezierarbeiten
 Bombach 13 • 6072 Dreieich
R. STROH DREIEICHENHAIN • Telefon 8 48 60

Heinz Eichler
 Schreinerrei • Innenausbau • Möbeldienung • Fenster und Türen in Holz und Kunststoff.
 Waldstraße 25 • 6072 Dreieich-Dreieichenhain
 Telefon 0 61 03 - 8 44 25

Hill
 LANGENS großes **KAUFHAUS** mit den vielen **Fachabteilungen**

Die Kripo Rät:
 Sichern Sie Ihre Wertsachen.
 Geben Sie am Unibouten Bargeld Scheck, Fosse und Wertsachen möglich in einem Hotel- oder Bankbehalter Sie in Lokalen oder öffentlichen Verkehrsmitteln Ihre Gelder und Wertsachen stets im Auge

GRAF HEIM + GARTEN
hat viel für Sie — und weiß wie!
 Solm. Weiherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

Spielplan der Theater
 für die kommende Woche

Nichts ist kostbarer als der Mensch
 Information zur Lepraekämpfung erhalten Sie beim

Kranke heilen Lepra besiegen
 Entwicklung fördern
DAHW
Deutsches Aussätzigen-Hilfswerk e.V.
 8700 Würzburg 11 • Postfach 3 48

Stadthalle Langen
 Saisonbeginn ist am Samstag, dem 29. September mit dem Schauspiel von Terence Rattigan
„Tiefe blaue See“
 (Theater in der Stadthalle)
 Die „Studioreihe“ hat am Samstag, dem 10. November ihre erste Vorstellung mit
„Pützchen letzten Sommer“
 von Tennessee Williams
 Der „Theaterring Langen“ beginnt am Mittwoch, dem 10. Oktober mit der Oper
„Rigoletto“
 von Giuseppe Verdi
 Erste Aufführung der Reihe „Kindertheater“ ist am Dienstag, dem 9. Oktober mit
„Pippl Langstrumpf“
 Astrid Lindgren
 Die Reihe der „Sonderveranstaltungen“ bringt am Freitag, dem 5. Oktober
„Mary & Gordy“
 (Travestie in Vollendung)

Städtische Bühnen Frankfurt
Oper
 Samstag, 1. September, 11.30 Uhr
Tag der offenen Tür
 Öffentl. Probe zur Premiere Eugen Onegin
 Sonntag, 2. September, 11.00 Uhr
Tag der offenen Tür
 Diskussion mit der Operndirektion
 Sonntag, 2. September, 19.00 Uhr
Bejubelt und verschmäht
 (Ausschnitte aus Aida, Freischütz, Entführung aus dem Serail)
 Samstag, 8. September, 20.00 Uhr
Gastspiel: English Chamber Orchestra mit Werken von Mozart
 Sonntag, 9. September, 19.30 Uhr
 Eugen Onegin (Premiere)

DEUTSCHES AUSSÄTZIGEN-HILFSWERK E.V.
 Postfach 348 • 8700 Würzburg 11
Partnerschaft
 hört nicht bei politischen Zusammenhängen und wirtschaftlichen Verpflichtungen auf. 20 Millionen Leprakranke bleiben im Teufelskreis des Elends, wenn Sie nicht eingreifen! Kostenloses Informationsmaterial bitte anfordern beim

Ihr Fachlieferant
 in der Bahnstraße
Farben • Tapeten • Zubehör
 Außerdem Teppichboden in vielen Farben und Qualitäten.
VERKAUF AN JEDERMANN.
FARBENHAUS WISSLER
 Bahnstraße 16 • Langen • Tel. 0 61 03 - 2 36 74

Gehr. SCHNEIDER
 Rolllädenfabrik
 Rollläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium
 Rollläden, Rollläden, Scherenschnitten, Markisen
 Fertige Rollläden aus Kunststoff
 Ankerkettensystem im Bundesverband Deutscher Rolllädenhersteller e.V.
 Außenmaß SO 15 • d. d. Darmst. Ldstr. 6070 Langen • Telefon 2 38 76

Bürgerhaus Sprendlingen
 Saisonbeginn ist am Montag, dem 10. September mit der Komödie
„Der eingekerkerte Kranke“
 von Molliere
 Das Musiktheater beginnt seine Aufführungen am Donnerstag, dem 18. Oktober mit dem Ballett
„Ein Sommernachtstraum“
„Theater für Kinder“ gibt es am Dienstag, dem 25. September mit
„Der 35. Mai“
 von Erich Kästner

Sichern Sie leicht erreichbare Fenster zusätzlich.
 Wir und unsere Polizei
 Dem Diebstahl keine Chance

Küchenplanung bis ins Detail wohnstanzstudiomann
 jetzt Vollstraße 6 • 6070 Langen
 Telefon 0 61 03 - 7 97 33
poggenpohl Die Küche fürs Leben

Langener Zeitung
 Ihre Heimatzeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
HAINER WOCHENBLATT

Staatstheater Darmstadt Großes Haus
 Saisonbeginn ist im Großen Haus am Sonntag, dem 16. September mit der Premiere der Oper
„Der Junge Lord“
 von Hans Werner Henze

der NÄCHSTE in der NÄHE
 zum Beispiel der Freund im Krankenhaus

WILHELM FELKE
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
 • Gartennuanlagen
 • Gartenpflege
 • Verlegung von Gehwegplatten und Verbundsteinen aller Art
 Tel. 0 61 03 / 2 93 42 • Walter-Rietig-Straße 22
 6070 Langen

Paßbilder Portraitaufnahmen
 Filme • Kameras • Zubehör
 Hochzeitsaufnahmen bitte vorbeistellen
FOTO-STUDIO OPPIZ
 bekannt für Qualität
 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Die Kriminalpolizei rät:
 Schützen Sie Haus und Wohnung durch wirksame technische Sicherungen vor Einbruch.
 Schaden muß gar nicht Feuer sein
 Geben Sie zu einer Kriminalpolizeianfrage
 Ratsschritte und kostenlos beraten, wie Sie
 Ihr Heim durch techn. Sicherungen schützen können
Wir und unsere Polizei

Elefant entlaufen!
 Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

WILHELM FELKE
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
 • Gartennuanlagen
 • Gartenpflege
 • Verlegung von Gehwegplatten und Verbundsteinen aller Art
 Tel. 0 61 03 / 2 93 42 • Walter-Rietig-Straße 22
 6070 Langen

Paßbilder Portraitaufnahmen
 Filme • Kameras • Zubehör
 Hochzeitsaufnahmen bitte vorbeistellen
FOTO-STUDIO OPPIZ
 bekannt für Qualität
 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Die Kriminalpolizei rät:
 Schützen Sie Haus und Wohnung durch wirksame technische Sicherungen vor Einbruch.
 Schaden muß gar nicht Feuer sein
 Geben Sie zu einer Kriminalpolizeianfrage
 Ratsschritte und kostenlos beraten, wie Sie
 Ihr Heim durch techn. Sicherungen schützen können
Wir und unsere Polizei

Elefant entlaufen!
 Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

WILHELM FELKE
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
 • Gartennuanlagen
 • Gartenpflege
 • Verlegung von Gehwegplatten und Verbundsteinen aller Art
 Tel. 0 61 03 / 2 93 42 • Walter-Rietig-Straße 22
 6070 Langen

Paßbilder Portraitaufnahmen
 Filme • Kameras • Zubehör
 Hochzeitsaufnahmen bitte vorbeistellen
FOTO-STUDIO OPPIZ
 bekannt für Qualität
 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Die Kriminalpolizei rät:
 Schützen Sie Haus und Wohnung durch wirksame technische Sicherungen vor Einbruch.
 Schaden muß gar nicht Feuer sein
 Geben Sie zu einer Kriminalpolizeianfrage
 Ratsschritte und kostenlos beraten, wie Sie
 Ihr Heim durch techn. Sicherungen schützen können
Wir und unsere Polizei

Elefant entlaufen!
 Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

WILHELM FELKE
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
 • Gartennuanlagen
 • Gartenpflege
 • Verlegung von Gehwegplatten und Verbundsteinen aller Art
 Tel. 0 61 03 / 2 93 42 • Walter-Rietig-Straße 22
 6070 Langen

Paßbilder Portraitaufnahmen
 Filme • Kameras • Zubehör
 Hochzeitsaufnahmen bitte vorbeistellen
FOTO-STUDIO OPPIZ
 bekannt für Qualität
 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Die Kriminalpolizei rät:
 Schützen Sie Haus und Wohnung durch wirksame technische Sicherungen vor Einbruch.
 Schaden muß gar nicht Feuer sein
 Geben Sie zu einer Kriminalpolizeianfrage
 Ratsschritte und kostenlos beraten, wie Sie
 Ihr Heim durch techn. Sicherungen schützen können
Wir und unsere Polizei

Elefant entlaufen!
 Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

WILHELM FELKE
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
 • Gartennuanlagen
 • Gartenpflege
 • Verlegung von Gehwegplatten und Verbundsteinen aller Art
 Tel. 0 61 03 / 2 93 42 • Walter-Rietig-Straße 22
 6070 Langen

Paßbilder Portraitaufnahmen
 Filme • Kameras • Zubehör
 Hochzeitsaufnahmen bitte vorbeistellen
FOTO-STUDIO OPPIZ
 bekannt für Qualität
 6070 Langen, Bahnstraße 73, Telefon 2 37 98

Die Kriminalpolizei rät:
 Schützen Sie Haus und Wohnung durch wirksame technische Sicherungen vor Einbruch.
 Schaden muß gar nicht Feuer sein
 Geben Sie zu einer Kriminalpolizeianfrage
 Ratsschritte und kostenlos beraten, wie Sie
 Ihr Heim durch techn. Sicherungen schützen können
Wir und unsere Polizei

Elefant entlaufen!
 Es muß zwar nicht gerade ein Dickhäuter sein, der gesucht wird. Aber immer sind Sie gut daran, wenn Sie in ähnlichen Fällen eine Anzeige in der LZ aufgeben. Denn solche Anzeigen haben meistens Erfolg.

F. DUNSSINGER
 Fensterebau • Schreinerrei
 Otto-Hahn-Straße 8 • Langen • Telefon 7 23 90

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemeinsam?
 Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!
 Deshalb gehört auch Ihre Anzeige in die
LANGENER ZEITUNG

Die Weinstuben
 franz. Weine vom Fein- bis zum Alltagsweine
 Weine aus Deutschland und Frankreich direkt vom Winzer.
SIE DÜRFEN PROBIEREN!
 Langen, Friederichstr. 26, Telefon 2 84 43
 Geöffnet tagl. 18.00—18.30, samstags 10.00—13.00 Uhr

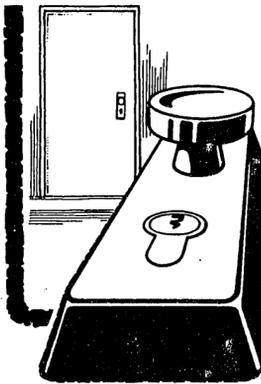
Holz-Platten Bauelemente Berthold
 6072 Dreieich-Sprendlingen • Am Güterbahnhof • Tel. (06103) 81011
 Holz aller Art • Geplante • Profilbretter • Hobelbretter • Paneele
 Kesseltrenn • Holzschuttmittel • Türen • Fenster • Giebelbretter
 Giebelbretter • Sperrholz • Spanplatten • Kunststoffplatten
 Lichtwell • Bauplatten • Isolier- und Dämmstoffe • Zäune
 — Holz und Platten im Zuschnitt —

Gerhardt GmbH.
 Containerdienst — Baustoffgroßhandel
 Tel. 06103/85021
 Dalmerstraße 9 • 6072 Dreieich

Ein grossen Fang
 macht man mit einer KLEINANZEIGE in der Langener Zeitung!
 Telefonische Anzeigenannahme und Anzeigenservice 0 61 03 / 2 10 11 - 12

Pietät KARL DAUM
 Erd-Feuer-See-Überführungen
 Sarglager • Sterbewäsche • Zierurnen
 Ausführung kompletter Beisetzungen
 Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch
 Fahrgasse 11 • 6070 Langen • Telefon 2 29 88

Polstermöbelreinigung
 nicht als Schaumreinigung, sondern die perfekten Waschreinigung.
 Rufen Sie uns an. Angebote kostenlos.
Gebäude-Reinigung
 Ohmstraße 8 • 6070 Langen
 Ruf 0 61 03 - 7 34 07



DIE KRIPO RÄT: Sichern Sie Ihre Eingangstüren.

Besonders wichtig sind:
Sicheres Türschloß und Türbe-
schlag sowie ein verlängertes
Winkelschließblech. Informieren
Sie sich kostenlos bei Ihrer
Kriminalpolizeilichen Beratungs-
stelle.

**Wir
und unsere
Polizei**
Für Sicherheit ein gutes Team



¿PAN?

In Frage gestellt: das tägliche Brot.
In vielen Teilen der Welt herrscht Hunger.
Dabei wäre es möglich, die gegenwärtige
Bevölkerung unserer Erde ausreichend
mit Nahrung zu versorgen. Der Hunger
läßt sich jedoch nur überwinden, wenn es
gelingt, in den Ländern der Dritten Welt
selbst mehr für die eigene Versorgung zu
produzieren und gleichzeitig die Ent-
wicklung, vor allem der ländlichen Gebiete,
in vielen Bereichen voranzubringen. Die
Aktion »Brot für die Welt« trägt dazu bei.
»Brot für die Welt«
Spendenkonto: 500 500 500 beim Postgira-
ment Köln oder Landesgirokasse Stuttgart
(BLZ 600 501 01).

Mit dankbarem Herzen sind wir allen verbunden, die uns beim Heimgang
unseres lieben Entschlafenen

Friedrich Eichhorn

In so herzlicher Weise Ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz,
Blumen- und Geldspenden erwlesen haben.

Unser besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Trösken für Ihre tröstenden
Worte, der Dachdeckerinnung Offenbach, der SSG Langen, der SPD
Langen, dem Jahrgang 1903/04 und seinen Freunden.

Im Namen der Angehörigen
Katharina Eichhorn geb. Jung

Langen, im August 1984

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort,
Schrift, Kranz, Geld- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lie-
ben Entschlafenen

Hans Gaußmann

sagen wir herzlichen Dank.

Besonderen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekann-
ten, den Handballern des TV 1862, den Geschäftsleuten der Wasser-
gasse, den Schulkollegen 1936/37, den Naturfreunden, dem Schäfer-
hundeverein, dem Obst- und Gartenbauverein, der Sanitär Innung, den
Betriebsangehörigen und ehemaligen Arbeitskollegen, Musik- und Ge-
sanggruppe 1911/12 und dem Gewerbeverein.

Im Namen aller Angehörigen
Renate Gaußmann und Kinder

Langen, im August 1984

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die
LANGENER ZEITUNG mit den EGELSbacher NACHRICHTEN
zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname _____ Ort _____
Straße _____ Hausnummer _____
Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. _____
bei der _____ (Bank oder Postcheckamt) _____
abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum _____ Unterzeichnet _____

Immer bestens informiert
LANGENER ZEITUNG
EGELSbacher NACHRICHTEN

Gemeinsam handeln

»Brot für die Welt« und
»Miserere«, die beiden Hilfs-
werke der evangelischen
und der katholischen Kirche
in Deutschland, rufen
die Bürger unseres Landes
gemeinsam zu Spenden
für Entwicklungsprojekte in
der Dritten Welt auf.
Bei Sparkassen/Landes-
banken, Volksbanken,
Reiffeisenbanken, Spar- und
Darlehenskassen sowie
vielen Geschäfts- und Privat-
banken liegen vorgedruckte
Spendenscheine aus.
BROT FÜR DIE WELT-
Spendenkonto 500 500 500 beim
Landesgirokasse Stuttgart
(BLZ 600 501 01)
MISEREOR-Spendenkonto
1222 bei Stadtsperkassen
Aachen (BLZ 390 500 00)

Informationen:
BROT FÜR DIE WELT,
Postfach 476, 7000 Stuttgart 1,
MISEREOR,
Postfach 1450, 5100 Aachen

Annahmeschluß für
Traueranzeigen
am Erscheinungstag
vor 9 Uhr

Zimmermann
**Trauer-
kleidung**
für Damen und Herren,
finden Sie bei uns in
großer Auswahl und
allen Größen.
Alle Änderungen
werden
sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 3,
Tel. 0 61 03 / 2 79 21

TRAUERDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner
trauergewandeten Mutter und Schwägerin

Marie Kircher
geb. Metzger
gab. 30. 6. 1893 gest. 23. 8. 1984

In stiller Trauer
Liesi Kühn geb. Kircher
Marie Kircher

Diaburger Straße 44
Langen

Die Einäscherung fand in aller Stille statt.

NACHRUf
Wir trauern um unsere Schulkameradin

Else Dietzel
Sie hat uns nach schwarzer Krankheit für immer verlassen.
Wir verloran eine Kameradin,
die viel für unseren Jahrgang getan hat.
Ihr Andenken werden wir bewahren.

Jahrgang 1911/12

Tieferschüttert mußten wir Abschied nehmen von unserer
lieben Schul- und Alterskollagen

Käthi Steininger
geb. Görlich

Sie war eine so liebenswerte und immer fröhliche Kamera-
din — wir werden sie nie vergessen.

Die Schulkolleginnen und -kollegen
des Jahrganges 1923/24

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und
Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden, die uns beim Heimgang un-
serer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und
Tante

Klara Katharina Beck

geb. Eichhorn

zutell geworden sind, sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Beson-
deren Dank Herrn Diakon Jaksche für die aufrichtigen Worte, Herrn
Dr. Dworeck für die liebevolle Betreuung zu Hause, den Krankenschwe-
stern der Abt. 3 B im Dreieich-Krankenhaus, den Stadtschwestern und
allen, die ihr die letzte Ehre erwlesen haben.

Langen, im August 1984
Südliche Ringstraße 267

Im Namen aller Angehörigen
Renate Sehring geb. Beck

Kinoprogramme Langen ab 31. 8. 84

HOLLYWOOD
18.00, 19.00, 20.30 Hollywood 2 (R)
Fr/Sa 23.15 Preview — Eintritt 5,—

FANTASIA
17.00, 21.00 Das tropische Gummbrot (12)
19.00, 19.00, 19.00, 19.00
Fr/Sa 23.15 Kinder Zorn

NEUES UT
Täglich 20.30 Sa/Sa 18.00, 20.30 Indiens
Jenseits der Tempel des Todes (18)
Fr/Sa 23.15 Erotisches Abendstudio für Er-
wachzene

Bürgerhaus Spredlingen
in Dreieich

**HUGO
STRASSER**
am 8. Sept. 1984, 20 Uhr
Vorverkauf: Bürgerhaus
Spredlingen, Theaterkasse,
Telefon 0 61 03 / 6 30 10

Insel Ala (Alden), Dänemark
Ferienhäuser, Wg. e. Baumhöfen,
Nord-Alt-Turlersee, Störz. 85 5
DK 6430 Nordberg, 02454 42 18 24

**ACHTUNG ACHTUNG
SUPER**
Es ist uns gelungen, im August
**2 Internationale
Strip-Tänzerinnen**
zu verpflichten.
Men geht wadar in die
PAT-BONEN-BAR
Vor der Höhe 4 - Langen
Montag bis Samstag von 20.00-1.00 Uhr
Stripseance-Filmserie:
1 Licher Pils, 0,3 l, DM 5,—

Foto- und Maschlensatz
Buchbinderlei
Buch- und Offsetdruck

Layout und Grafik
Reproduktionen
Rollensoffset

**Buchdruckerei
Kühn KG**
DRUCK- UND VERLAGSHAUS
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 10 11 - 12



Jedes Jahr verschwindet ein Grandhotel

Was Hoteldiebe so alles mitgehen lassen

Jedes Jahr verschwinden aus
bundesdeutschen Hotels Ge-
genstände im Wert von 50 bis
60 Millionen Mark. Dies ent-
spricht dem Wert eines ganzen
Grandhotels samt Möblierung.
Es gibt nichts, was vor dem
modernen Hoteldieb von heu-
te sicher ist. Die Langfinger un-
ter den Hotelbewohnern ge-
hen sich längst nicht mehr mit
Aschenbechern oder Hand-
tüchern zufriedener. Sie lassen

Geheimnisvolle Maya-Kultur

Mit Hilfe von Infrarotaufnah-
men aus dem All lassen sich
geologische Strukturen in frü-
her nicht erreichbaren großlä-
chigen Zusammenhängen ab-
bilden. Interessanter Neben-
aspekt: die Sichtbarmachung
verschütteter und überwach-
sener Erdbauten früherer Kulturen.
So gelang die Entdeckung
der Entwässerungskanäle der
Mayas im tropischen Regen-
wald von Guatemala. Die Trok-
kenlegung der Feuchtgebiete
durch die Maya-Kultur in den
Jahren 250 v. Chr. bis 900 n. Chr.
mittels einmündiger Meter tiefer
und bis zu drei Metern breiter
Kanäle ermöglichte eine intensi-
ve wirtschaftliche Nutzung
des Landes mit dem Anbau
von Mais und Kakao. Damit
konnte erstmals eine plausible
Erklärung gefunden werden,
wie die zwei bis drei Millionen
Menschen ernährt wurden, die
das Maya-Reich in seiner Blü-
tezeit zählte. Ähnliche Entwä-
serungskanäle aus der Zeit der
Inkas wurden bei Ausgrabun-
gen in Peru gefunden.

**Terrassen-
Café**
Im Singes 20 - 6070 Langen
Telefon 2 23 21

Das gemütliche Lokal
mit der großen Sonnenterrasse
Täglich geöffnet von 14.30 bis 21.00 Uhr
Tortenerverkauf auch Samstag
und Sonntagmorgens
von 14.30 bis 18.00 Uhr
Montag Ruhetag

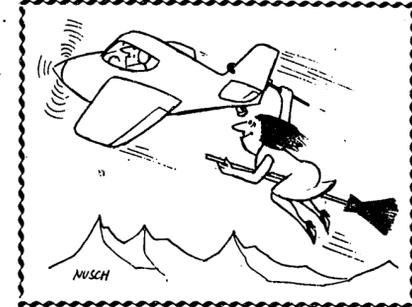
WARTUNG
und Reinigungsarbeiten für
Gaskessel, Heißwasserspeli-
cher und Durchlauferhitzer mit
elmosphärischem Brenner
führt aus:
OTTO RECKTENWALD
Inh. Otto Elzlar
Bahnhofstraße 12
6073 Egelsbach
Telefon 0 61 03 / 4 93 74

PARTY-ZELT
für 60 Personen und
FESTMÖBEL sowie
ZAPFGERÄTE verleiht:
**ARMIN
BARTH**
G. m. b. H.
GETRÄNKE-GROSSHANDEL
DIEBURGER STR. 5-7 LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 2 1 23

**Heizkosten
SPAREN!**
durch wärme-
gedämmte Türen
und Fenster aus
• Holz
• Alu
• Kunststoff
mit RAL
Färbefarben.
Beratung und Angebot kostenlos.
G. H. Kreh GmbH
SCHREINEREI - GLASEREI
Frankfurter Straße 13 - 6070 Langen
Telefon 2 22 64 + 7 91 78

Trennwand
Mrs. Helen Lovell aus Plymouth reichte
die Scheidungsklage ein, weil ihr Mann
wegen dauernder Streitigkeiten mitten
durchs Schlafzimmer eine Wand aus Zie-
gelsteinen errichtet hatte. „Die Wand hät-
te mich ja gar nicht einmal gestört“, er-
klärte sie. „Mein Mann hat sich aber ge-
weigert, die Mauer zu verputzen!“

oder das Frühstücksgeschirr
mit. Der Versorgungskriminell-
list das Sorgenkind der Hote-
liers. Er sucht sich im Hotel das
aus, was er zu Hause noch
braucht; er klagt nach Plan.
Seine Lieblingsobjekte sind
kleine tragbare Fernsehgeräte,
aber auch Steppdecken oder
Badematten gehören in sein
Fach.
Wie kühn und kühl so man-
cher Hoteldieb heute vorgeht,
mußte ein Hamburger Nobel-
hotel erfahren. Per Hauslele-
phone orderte ein Gast einen
großen Karton, den er wenig
später gegen ein gutes Trink-
geld in seinen Wagen bringen
ließ. Weßhalb die vier Hoteldie-
bklauer läßt deshalb etwas mit-
gehen, weil er mit irgend etwas
unzufrieden war. Da er sich
nicht zu reklamieren traute,
nimmt er, um sein Müthen zu
kühlen, lieber das Kopfkissen



Unser **EINMALIGES SONDERANGEBOT** in dieser Woche
Anzug
auch Kombination nur DM 7,-
Kostüm
auch 2teiliges Kleid nur DM 7,-
netzlrich voll chemisch gereinigt, entfleckt, imprägniert,
epretiert und hendegebügelt in 1-2 Stunden.

MACK
reinigt - färbt - wäscht
Langen am Lutherplatz
(auch mittwochnachmittags geöffnet)

Rosenthal
Studio-Abteilung
Wir präsentieren
eine Kollektion mit
Porzellan, Glas,
Keramik, Besteck und
Geschaffen von
Entwerfern aus aller
Welt.
Besuchen Sie uns
Wir zeigen Ihnen
Produkte
von steigendem und
steigendem Wert.

DiETRICH
EINRICHTUNGSHAUS
Fahrgasse 9 - 6072 Dreieich - Telefon (0 61 03) 8 48 20

Geschäftliches
Kostenlose Vorführung durch den
Fachmann an Ihrem Haus. ALU-
SCHIEBELÜFTERN 21q, nach DIN,
3 J. Garantie; 10m, 2x5m, 9m aus-
gesch.; alt. Pr. 465,- jetzt 258,-;
Lieferung frei Haus.
F. Minten Auftragsannahme:
0 61 42 / 4 49 59

**DACHRINNENREINIGUNG
ERICHENGELTER**
— feinste Preise je Meter Dachrinne
(Fehlrohre werden kostenlos milge-
rechnet)
— keine Zuschläge für An- und Abfahrt
— kein teurer Gerüstaufbau
— Ich steige von innen auf das Dach.
6073 Egelsbach - Tel. (0 61 03) 4 27 42
AUCH SAMSTAG UND SONNTAG

Gebrauchte Möbel sportbillig
Werkstatt Montag - Freitag 17 - 18.30 Uhr Samstag 10 - 11 Uhr
Hochstraße, Homburg, Homburg 3

FAHRRÄDER
Teile u. Zubehör
SCHNEIDER
Dorotheenstr. 8 - 10

**möbel
weiss
küchen**
**Einbau-
Küchen**
woll unter den unverbindl.
Preisempfehlungen
der Hersteller
Pappengehl, Leucht,
Alumilmo,
Rational, Smeitel, Nebbia,
Zeyka, etc.
über 1.000 qm
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr
freie Informationsschau!
Kein Verkauf.
6070 Langen
Am Stresemannring
(Nähe Lutherplatz)
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

**Haben Sie Probleme
mit Ihren Fenstern?**
Wir können Ihnen fast immer
helfen. Wir reparieren sowohl
Kunststoff- und Holzfenster,
als auch alle Arten von
Rolläden und Jalousien.
Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6072 Dreieich-Spredlingen
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

FIAT
Über 15 Jahre
Alles fürs Schwimmbad
Lang KG, Frankfurter Ldstr. 171
6100 Darmstadt-Arhelgen
Telefon 0 61 51 / 37 25 18

JUGEND UND BERUF

Starten mit
Computer-Hilfe

Schulabgänger 1985/86!
Nutzen Sie für Ihre Berufsentscheidung
und Lehrstellensuche das spezielle Com-
puter-Service-Programm der Volksbanken
und Raiffeisenbanken.
Da gibt es kostenlos wertvolle Informationen:
• über die regionale Anlaufsituation im
gewünschten Berufsbereich,
• mit wichtigen Anlaufadressen und Informa-
tionsveranstaltungen
• und einer Analyse des individuellen Informa-
tionsstandes mit Tips und konkreten
Vorschlägen für das weitere gezielte Vor-
gehen.
Aus unserem Computer:

12 Berufe mit den meisten Lehrstellen
In den 12 Ausbildungsberufen mit den meisten Lehrstellen in
Hessen und Rheinland-Pfalz erhielten 1983 rund 45.000 Jugend-
liche einen Ausbildungsplatz. Dies entspricht knapp 50 Prozent
aller vergebenen Lehrstellen. Hier die Rangliste:

Ausbildungs- Beruf	Neue Lehr- verträge	Mädchen- Anteil
1. Verkäufer/in	6.657	+++
2. Bürokaufmann/trau	5.060	++
3. Kfz-Mechaniker/in	4.470	+
4. Stufenausbildung Bau	3.750	++
5. Industriekaufmann/trau	3.621	+++
6. Friseur/in	3.617	++
7. Elektroinstallateur/in	3.569	++
8. Bankkaufmann/trau	3.445	++
9. Tischler/in	2.689	++
10. Kfm., Groß- u. Außenhandel	2.674	++
11. Arzthelfer/in	2.564	+++
12. Maler/in u. Lackierer/in	2.477	+

300 Berufe im Computer.
Wir nennen Ihnen die Chancen und Risiken
auch zu den Berufen, die nicht jeder kennt.
Für jede der 40 einzelnen Regionen in Hessen
und Rheinland-Pfalz haben wir Tips, Informa-
tionen, Zahlen und Fakten zu über 300 Aus-
bildungsberufen im Computer für Sie gespei-
chert. Damit Sie mit mehr Chancen an den
Berufs-Start gehen.
Alles über den Lehrstellenmarkt im Ver-
breitungsgebiet

aktuell aus dem Computer!
Der Computer stellt für Sie einen persönlichen,
mehrsprachigen Antwortbrief zusammen, der per
Post zu Ihnen kommt.
Die Teilnahmeunterlagen sind jetzt bei allen
Volksbanken und Raiffeisenbanken in Hessen
und Rheinland-Pfalz erhältlich. Nutzen Sie den
untenstehenden Gutschein.

**Gutschein Schulabgänger
1985/86**

Ja, ich möchte beim Computer-Programm für Schulabgänger 85/86
mitmachen und bitte um die Teilnahmeunterlagen.

Vorname: _____ Alter: _____
Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____
Bitte abgeben oder einsenden an:
LANGENER VOLKS BANK
Bahnhofstraße 11-15 - 6070 Langen

Ein Service aus dem Berufsberatungs-Programm
der Volksbanken und Raiffeisenbanken

Langener Volksbank

Vereinsleben

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen-Verband für Natur- und Umweltschutz
Am Dienstag, dem 4. 9. 1984, um 19.30 Uhr findet unser nächstes Treffen in unserem Vereinsheim im alten Gefängnis statt. Gäste sind herzlich willkommen.

FÖRDERERKREIS für europäische Partnerschaften
lädt Mitglieder und Freunde zu einem „Deutschen Abend mit Wein und Pfennkuchenspezialitäten“ am Freitag, 14. September 1984, ab 19.30 Uhr in die alte Oimühle, Fahrgasse 5, Langen, ein. Dazu Film- und Fotoschau vom Dreistädte-Treffen.

Der Vorstand
Vorstandsitzung mit Abteilungsleitern am Mittwoch, 5. September 1984, um 20 Uhr im Foyer der TV-Turnhalle am Jahnplatz.

Immobilien

Suche für unseren Sohn (Offsetmontierer) ein 1-2-Zimmer-Appartement.
Telefon 06 81 / 8 57 64

Suche Nachmieter für 1 Zimmerapartment ab 1. 1. 1985.
Telefon 2 65 77

Privatwohnung in 2-Fam.-Haus, 2 Zl., 1 Kammer, Küche, Brausebad, Toll., Flur, ab 16. 8. 84 an 2-Pers.-Haushalt zu vermieten. Stundeweise Mithilfe in gepfl. 3-Pers.-Haushalt gegen Bezahlung. Miete 300,- + Umlagen.
Angebote unter Off.-Nr. 1283

3-Zl., Küche, Bad, Balkon, ca. 80 qm, in Langen, Stadtmitte, ab 1. 10. 84 zu vermieten.
Telefon 0 61 05 / 2 18 28 o. 27 47

Manager-Villa Langen-Süd
Grundst. 1590 m² parkähnlich, angelegt 1911, ca. 200 m² Insg. 10 Zl., off. Kamin, 2 Terrassen, Einliegerwhg. möglich, hochw. Ausst., Einbauküche, Doppelgarage, kurzfr. frel., DM 850.000,-
HORNVAUS 5082 Waldorffirm. Tel. 06105/71055

2-Zimmerwohnung, Mörfeldenzentrum, mit Kleinküche, Duschbad, Toilette, ca. 36 m², sep. Eingang, nur an Einzelperson per sofort zu vermieten.
Telefon 0 61 05 / 13 94

4-Zimmer-Wohnung in Langen 100 qm, parterre, 2-Familien-Haus mit Etagegeshehlung, Küche, Spisekammer, Bad, WC (1 WC exte), verglaste Veranda, überdachter Südbalkon, Keller, Wäscheküche, Teppichböden, Telefon und Sprechanlage ab 1. 1. 85 zu vermieten.
Angebote unter Offerte Nr. 1284 an die LZ

LBS
Bausparkasse der Sparkassen

„Modern und preiswert bauen – mit der richtigen Finanzierung!“
Fragen Sie nach dem LBS-Angebot „Das neue Bauen“!

LBS-Beratung zahlt sich aus. Ihr Finanzierungs-Berater:



Robert Eurich
Beratungsstelle Langen
Rheinstraße 32
(0 61 03) 2 10 46
Privat (0 61 03) 2 96 98

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
Hermann Neubauer »» *Ina Neubauer*
geb. Stöltling
Breslauer Straße 1, 6070 Langen
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 1. September 1984, um 16 Uhr in der katholischen Kirche Hl. Thomas v. Aquin zu Langen/Oberlinden statt.

Nach einer Probezeit von 15.347 Stunden wagen wir es, wir heiraten

Thomas Baumann
Marlies Schade

1. September 1984

Langen

Ludwigsau



WIR HEIRATEN

Gerhard Limberger
Karin Limberger

geb. Schroth
6369 Niddereu 2

Dresdener Ring 66

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 1. September 1984, um 14.00 Uhr in der evangelischen Freikirchlichen Gemeinde, Am Tiergarten 50, in Frankfurt statt.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer VERMÄHLUNG möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich bedanken.

Jürgen Barth und Christine Barth
geb. Schäfer-Lehrnickel

Unterer Steinberg 10
Langen, im August 1984

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer VERLOBUNG

haben wir uns sehr gefreut und denken, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.

Petra Kohl *Wolfgang Weist*
Zimmerstraße 18 Sofienstraße 15
Langen, im August 1984

Für die Glückwünsche und Geschenke zu unserer HOCHZEIT

möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Carmen Räuber geb. Staub
Thomas Räuber
Lichtenbergstraße 74, Darmstadt. Westendstraße 47 Langen Kerlstraße 25

Kaufgesuche

Alte Öltanks
(alle Arten und Typen) werden von uns fachkundig und sauber zu günstigen Festpreisen mit allen Nebearbeiten ausgebaut. Abpumpen des Restöls mit Rückersatzung.
METZGER System Service
Wilhelm-Busch-Straße 5 • 6070 Langen
Telefon 0 61 03 / 2 98 79

Verschiedenes

Junge Erzieherin mit Kleinkind (6 1/2 Mon.) sucht Tagekind.
Telefon 5 13 45

Einige Zentner Tomaten zum Selbstpflücken in der Mörfelder Landstraße 55 preiswert abzugeben.
Jacobus Spreuyt
Dipl. Tomatenzüchter aus Holland, Tel. 7 13 66

NEUE ERNTE: Tafeläpfel
Obsthof am Mühlbach
Verkauf: Mo-Fr. v. 9.30-12 Uhr, nachm. 14-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr
Schneppenhusen
Albrecht-Dürer-Straße 35
Telefon 06150/51528 oder 51644

Brüggmann Verbundfenster Duo 80
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81
Bundespreis "Gute Form" 1981
Energiesparen und Design
Heizung, Fenster, Türen



Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:

Fa. BESTEHORN
und Co. GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
6070 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 0 61 03 / 3 38 87

Wir erneuern TÜREN!

Morgens geholt – abends gebracht



Rufen Sie einfach an
0 60 74 / 40 41 27
Alleinverarbeiter für den Großraum Frankfurt/M. u. Offenbach/M.
Studio Dietzenbach
Dietzenstraße 1-3
6057 Dietzenbach-Steinberg
Wir renovieren auch Küchen!

Schlüsseldienst – Langen –

Schließen von Scheren
Messern u. Gartengeräten
Wiesenstraße 12, Telefon 23244
Privat 7 93 70

Rosenthal
studio-line

Rosenthal Porzellan-Service
»Romanze«



Eine heitere, fast musikalische Form des dänischen Künstlers Bjørn Wiinblad. Unverwechselbar durch das »Romanze-Relief«. Passend zum Porzellan gibt es auch zwei mundgeblasene Glasserien und ein Besteck in drei verschiedenen Ausführungen.
Rosenthal. Bei uns.

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

Melenfeldstraße 15 + 34
6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 0 81 03 / 8 48 20

Wir laugen ab

Fenster, Türen, Möbel usw. Farbefrei
ASH (Arbeitserlöshilfe)
KREBSMÜHLE
Auftragsannahme
06103-42742

STELLENMARKT

STELLENAUSSCHREIBUNG
Bei dem Abwasserverband Langen/Egelsbach sind zwei **AUSBILDUNGSPLÄTZE** für den staatlich anerkannten Ausbildungsberuf
Ver- und Entsorger (in)
Fechrichtung Abweeer
zu besetzen.
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) sind zu richten an den
ABWASSERVERBAND LANGEN/EGELSBACH
Außerhalb SW 90, 6070 Langen

Wir suchen zuverlässige
Reinigungskräfte
für Egelsbach.
Montag – Freitag 6.45 – 8.45 Uhr, Samstag 6 – 8.30 Uhr
FSG Gebäudereinigung
Telefon 069 / 5 97 00 35 + 36

Gehen Sie unters Dach!

Mit dem äußerst vielseitigen Regal-Schrank-Raumteiler- und Wandverfädelungssystem OMNIA RIEGEL können Sie Ecken, Nischen und Dachschrägen nutzen – weil alles individuell auf Ihre Wünsche und Möglichkeiten »zugeschnitten« wird!



Mit uns und **omnia RIEGEL!**
RIEGEL ist unverwechselbar!

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
Ihr Spezialist in allen Einbaufragen
ca. 200 m² Schaufenster
Melenfeldstr. 15 + 34 • 6072 Dreieich-Dreieichenhain • Tel. 8 48 20